

رێزمان و خوێندنەوهی کوردی

بۆ

پۆلی شەشەمی بنەرەتی



بۆدابه زاندى جۆره ها كتيپ: سهردانى: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

لتحميل أنواع الكتب راجع: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

براي دانلود كتابهاى مختلف مراجعه: (منتدى اقرا الثقافى)

www.iqra.ahlamontada.com



www.iqra.ahlamontada.com

للكتب (كوردى , عربى , فارسى)

حکومەتی هەرێمی کوردستان - عێراق

وەزارەتی پەروەردە

بەڕێوەبەرایەتی گشتیی پرۆگرام و چاپەمەنیەکان

پێژمان و خوێندنەوهی کوردی بۆ

پۆلی شەشەمی بنەرەتی

دانانی

لیژنەیەک لە وەزارەتی پەروەردە

بژارکردنی

سادق ئەحمەد عوسمان پوستایی

خەسروو عەلی حەسەن ئیسماعیل محەمەد عەبدوللا

نەمام جەلال پەشید

١٤٣٧ کۆچی ٢٠١٦ زایینی ٢٧١٦ کوردی

چاپی نۆیەم

ع نالو غځپ چهاره چارو د هنر څرنگه

سرهپرشتي زانستى چاپ

نه مام جه لال په شيد

سرهپرشتي هونډى چاپ

عوسمان پيرداود

خالد سليم محمود

ديزايين و ناماده كړنى ننگاره كان

عادل زدار

جنيبه جيكرنى بڙارى هونډى

يوسف احمد اسماعيل

پیشه کی

مامۆستای به پڕیز ئەم په پرتوکه ی که له بهر دهستدایه له ئەنجامی ههول و کۆششیکێ زۆر بهم شیوهیه دانراوه و پڕکخراوه و خراوه ته بهر دهستتان . ئەم په پرتوکه جیاوازه له په پرتوکه کوردییهکانی پێشتر، تێیدا بابەتی پڕیزمان و خویندنهوه کراوه به یهک په پرتوک . جا بۆ به شه وانهکانی زمانی کوردی له خویندنهوه و دارپشتن و له بهرکردن و پینووس و خوشنووسیدا، هه به شه یان له خزمهت به شهکانی دیکه دایه و به هه موویان زمانه شیرینه که ی کوردی پیکدینن، بۆیه پینووسته له دابه شکردنی به شه وانهکانی زمانی کوردی به سهر پۆژهکانی ههفته دا هه ره له سهره تای ساله وه گرنگی پیدریت و قوتابییان و خویندکارانی لی ئاگادار بکریته وه .. هیچ به شیکیان نه کریته قوربانی به شه که ی دیکه .

ئامانج له م په پرتوکه نه وه یه، که خویندکاران بتوانن به زمانیکی کوردی رهوان بدوین و بنووسن و بخویننه وه و گه شه ی پیدهن، ئەم ئامانجانه به هاوکاری هه موو لایه کمان بیته دی، ئەم په پرتوکه پینووستیه کی زۆری به تیبینی و بۆچوون و باری سهرنجی ئیوه ی به پڕیزه، بۆیه داواکارین دلسۆزانه هه لی سه نگینن و پای خۆتانی له سهر ده ربپن . ئەگه ره هه ره تیبینی و که م و کورپیه ک یان هه ره شتیکی له م باره وه هه بوو، له پڕیگه ی په ره رده کان ئاگادارمان بکه نه وه، بۆ ئەوه ی گولزاری په پرتوکه که له چاپهکانی داهاتوو پوخته تر و گه شاهه تر بیت .

هه ره سه رکه وتوو بن ..

لیژنه ی دانانی په پرتوک

۱. پێشه‌کی

۲. پسته

۳. جۆره‌کانی پسته

۴. پسته (نیهاد - گوزاره)

۵. پسته (بکه‌ر - کار)

۶. ته‌واوکه‌ر

۷. کار

۸. ده‌مه‌کانی کار - ئ کار پابردوو

۹. ده‌مه‌کانی کار - ب کار پانه‌بردوو

۱۰. کاری داخوازی

۱۱. کاری تیینه‌په‌ر و کاری تیپه‌ر

۱۲. جیناوی که‌سی سه‌ربه‌خۆ

۱۳. جیناوی که‌سی لکاو - کۆمه‌له‌ی (۱)

۱۴. جیناوی که‌سی لکاو - کۆمه‌له‌ی (۲)

۱۵. راهینانی گشتی

پاسته

۱. ههولیر پایتهختی ههریمی کوردستانه.
۲. ئەحمەدی خانی ھۆزانقانهکێ مەزن بوو.
۳. تۆ وانەکەت باش بخوینە.
۴. ئێو دەچن بۆ خانەقین.
۵. پێشمەرگە بەرگری لە نیشتمان دەکات.
۶. شاری زاخۆ دەکەوێتە سەر روباری خاپور.

پاشە:

قوتابی خوشەویست: بە بیرت دیت، پار لە پۆلی پێنجەمی بنەرەتی بابەتی (پستە) مان خویند، ئەوا لەم سالەدا باسەکە تەواو دەکەین. ئەگەر بە وردی سەرنج بدەینە ئەو ئاھاوتنانە سەرەو، دەبینین ھەر یەکێکیان واتایەکی ھەیە و مەبەستیکی سەر بەخۆ دەبەخشیت و بە ھەر یەکێک لەو ئاھاوتنانە دەگوتریت پستە.

پیناسه:

رسته چەند وشە یە کە پیکەو وە واتایەکی تەواویان هە یە و بە هێمایەکی گونجاو کۆتایی دیت* .

پراهیئان (۱)

ئەم رێستانە هەلۆه شینەو، بزانه هەر رێستە یە ک لە چەند وشە پیکهاتوو:

۱. ژینگە پارێزی ئەرکی هەمووانە.
۲. کوردستان خاکی کوردانە.
۳. نە ورۆز جەژنی نە تەوێ کورده.
۴. کەس ناتوانیت دەنگی ئازادی کپ بکات.
۵. پەرله مانی کوردستان، بەرهمی خوینی شەهیدانە.

* مەبەست لە هێما : یەکتێک لە نیشانهکانی خال بەندییه که (خال، نیشانهی پرس، سەر سورمان) دەگرێتەو.

پاهينان (۲)

ئەم پرستانە بە وشەيەکی گونجاو تەواو بکە:

هەمانچە:

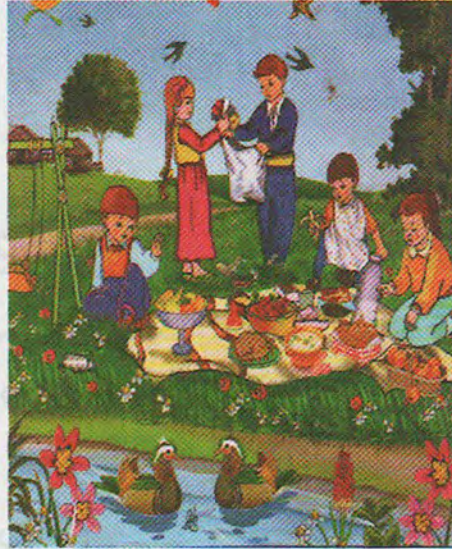
۱. باوکم بۆ شارەزور.
۲. ئازاد دەنووسیت .
۳. زەوی دەکیلت.
۴. مامۆستا پەرتوک بوکات.
۵. هیوا وانەکەي رووباری خاپۆز.

پاهينان (۲)

پاهينان (۳)

ئەم وشانە لە پرستەدا بەکاربەیتنە:

دەکولت، نیگار، هەویر، دەستکرد، خویندکار، باژێر.



پراهیئان (٤)

لهم نووسینهی خواره وه دا چوار پرسته دهر بهینه:
 نه ورۆز سه ری سالی کوردیه، ریکه وتی (٢١) ی بیست و یه کی
 مانگی ئاداره، پۆژیکی پیروژه چونکه نیشانهی خهبات و تیکۆشانی
 پابردوی گه لی کورده دژی زۆرداری، له بهر ئه وه بوو به جهژنیکی
 نه ته وهیی، هه موو کوردیک شانازی به نه ورۆز دهکات.
 حکومه تی هه ری می کوردستان بۆ پیزگرتن له م جهژنه سی پۆژی کردووه
 به پشوی فهرمی، که خه لک یادی بکه نه وه و ئاههنگ بگێرن.
 مانگی ئادار، که سه ره تای وه رزی به هاره، سروشتی کوردستان به رگی
 زستان و سه رما داده مالی باوهش دهکاته وه بۆ دنیایه کی فیئکی
 په لکه زیپینهیی بۆندار، زهوی به مافووری سروشتی رهنگاورهنگ
 دهیته داپۆشین و خه لکی کوردستان پووده که نه شوینه جوان و
 دلفرینه کانی نیشتمان، که هه موویان دهبن به سهیرانگه.

واتاي وشەكان

وشە	واتا
ھۆزانقان :	ھۆنەر، بوۋىژ، شاعىر
بەرگى :	بەرەقانى
دەستكرد :	ب دەستى ھاتىيە چىكردن
يادكردنەوہ :	بىرھاتن
پەلكەزىپىنە :	كۆلكەزىپىنە، كەسكوسۇر
دەيتە داپۇشىن :	دادەپۇشىرىت .

پەندى پىشىنان:

گەرە كە يەك بن مىللەت سەر دەخەن
دەلّين دوو پىۋى شىرىك كەول ئەكەن

پىرەمىرد

جۆرهكانى رسته

۱. نازدار دهچيته قوتابخانه .

۲. كى بۇ كفرى چوو؟

۳. شيلان بۇ ههله بجه برۆ.

۴. ههولير چه ند خوشه!

پاڤه:

له م پرستانه لای سهره وه، هه ر یه كه واتایه كى ته واوی هه یه بۆ مه به ستيكى جياواز به كارها تووه و به هيمايه كى گونجاو كۆتايی هاتووه .

له پرسته ی یه كه مدا پاگه ياندنيكى تيدايه .

له پرسته ی دووه مدا له مه به ستيك ده پرسيت .

له پرسته ی سييه مدا داخوازييه ك ده كات، فه رمانيك ده دات .

له پرسته ی چواره مدا سه رسورمانيك هه یه .

پېناس

رسته له پووی چوڼییه تی دهربرینه وه، چوار جوړه:

۱. **رسته ی راگه یاندن:** رسته یه که راگه یاندنیک ده گه یه نیت و له کو تاییدا خالیک داده نریت.

۲. **رسته ی پرس:** رسته یه که پرس یاری پی ده کریت، کوتایی به نیشانه ی پرس (؟) دیت.

۳. **رسته ی داخواری:** رسته یه که داخواری پی ده کریت، له کو تاییدا خالیک (۰) داده نریت.

۴. **رسته ی سهرسورپمان:** رسته یه که سهرسورپمانی تیدایه، له دوی وشه ی سهرسورپمان یان له کوتایی رسته که نیشانه ی سهرسورپمان (!) داده نریت.

راهینان (۱)

بو هر جوریک له جوړه کانی رسته نمونه یه که بهینه وه ونیشانه کانیاں بو دابنی.

پراهيٽان (۲)

ئەم پرستانەي خوارەوہ بۆ چ مەبەستەک بە کارهاتوون:

۱. بە برايه تي سەر دەکەوين.
۲. ئەم پینووسە جوانە هی کییه؟
۳. ئیره چەند شوینیکی خوشه!
۴. هەستە لە خەو ئەي لاوی کورد.

پراهيٽان (۳)

ئەم پرستە پرسانە بکە بە پرستەي پراگەياندن:

۱. کەي پەرلەمانی کوردستان دامەزرا؟
۲. کەي کۆماری کوردستان دامەزرا؟
۳. سال چەند مانگە؟
۴. بۆچی لە قوتابخانە دواکەوتیت؟
۵. پۆژی چەند جار ددانی خۆت دەشویت؟

راهیتان (۴)

ئەم بۆشاییانەى خوارەو، بە یەکیک لەم وشانە تەواو بکە:
(ئایا، کوئ، کەى، چۆن، چ)

۱. دیجلە بە ھاوین ھەلەستیت؟
۲. ھەنگ لە دەژى؟
۳. شەپى یەكەمى جیھان ھەلگیرسا؟
۴. بارام لە كیلگەيەك كار دەكات؟
۵. گەنم دەچینریت؟

راهیتان (۵)

- أ. بەیانى بۆ ھەكاری دەچم. (كەى)
- ب. كەى بۆ ھەكاری دەچیت؟
- تۆش ئەم پرستانەى خوارەو بە وشەى ناو كەوانەكان ھەك نمونەى سەرەو (ب) لیبكە:
۱. تری لە بازار دەفرۆشیت. (كوئ)
۲. تووتن بە دیراو دەچینریت. (چۆن)
۳. بەھاران گژوگیا دەردەكەوئ. (چى)
۴. ھیوا بە كوردی دەدوئ. (كى)
۵. ئەمە بفروشم باشتەرە. (كامە)

پراھینان (٦)

وہ لامي ئم پرسيارانه بدهوه:

١. کي سهرکردهي شورشي ئاگریداغ بوو؟

٢. گه زوي کوي به ناويانگه؟

٣. کوردستان به سهر چه ند ولات دابه شکراوه؟

٤. کي سرودي (ئهي ره قيب) ي داناوه؟

٥. ناوي پايته ختي هه ري مي کوردستان چيه؟

واتاي وشه کان

وشه	واتا
سهر سورمان	: مهنده هوش، چه په سان
پيويست	: پيدفي
تيپه پي	: ده ربازبوو
مانگ	: هه يف
دامه زرا	: هاته دانان، دانرا
كه ي	: كه نكي
هه لده ستيت	: راده بيت

رسته

کۆمهلهی ناو- کۆمهلهی کار

نیهاد گوزاره

۱. په پرتوکه که ی پهریزاد نوییه.
۲. کورد خۆپاگره.
۳. ئه و زیره که.
۴. مه لای جزیری بلیمهت بوو.
۵. چپای هه لگورد بڵنده.

راشه:

رسته کۆمهله وشهیه که به سهر یه که وه دین، مه به ست و واتایه کی ته واو ده به خشیته، له دوو به ش پیکدیت:

۱. به شی ناو
۲. به شی کار
۱. کۆمهلهی ناو: ئه و به شهیه، که له رسته دا لئی ده دوین و پاگه یاندنیکی له بارهیه وه ده دهین وهک: په پرتوکه که ی پهریزاد، کورد، ئه و، مه لای جه زیری، چپای هه لگورد.
۲. کۆمهلهی کار: ئه و به شهیه، که له رسته دا پاگه یاندنیک له باره ی کۆمهلهی ناوه وه ده دات، وهک: نوییه، خۆپاگره، زیره که ، بلیمهت بوو، بڵنده.

ئەگەر سەرنج بەدەنە پستەکانی سەرەو دەبینین وشەکانی (پەتووکە، کورد، ھاژە، مەلای جزیری، ھەلگورد) ناو، وەسف کراون و ھیچ کاریکیان ئەنجام نەداوێ بۆیە پێیان دەگوێت نیهاد. ديسان ھەر لە ھەمان پستەکانی سەرەو دا: وشەکان (نوێ، خۆراگر، زیرەک، بلیمەت، بڵند) ھاوێلناون بە ھاوکاری کاری ناتەواو وەسفی ناوەکانی پیش خۆیان دەکەن.

پێناسە:

۱. **نیهاد:** وشە یەکێ بنچینەییە لە پستەدا (**ناو یان جێناو**) یەکە سیفەتێک یان ھەواییکی دەدرێتە پال و کاری پستەکە کاریکی ناتەواو.
 ۲. **گوزارە:** بریتییه لە کاری ناتەواو بە یارمەتی وشە یەکێ دیکە سیفەتێک یان ھەواییک دەداتە پال نیهاد.
- ھەرچی کار ھەیە لە زمانی کوردی کاری تەواو تەنھا (**ه، بوو، دەبیئت**) کە لە چاوکی (**بوون**) وەردەگیرێن ناتەواون.

پراھینان (۱)

ئەم کارە ناتەواوانە لە پستەدا بە کاربەنە:
(**ه، دەبیئت، بوو**)

راھبەتەن (۲)

- ئەم بۆشاییانەى خوارەو بە نىھادىكى ناوى پىر بکەو:
۱. ھۆزانقانىكى كورد بوو.
 ۲. ھى ئەو.
 ۳. سلىمانى بەناوبانگە.
 ۴. ھەولير دیرینه.
 ۵. كورپكى زیرەكە.

راھبەتەن (۳)

- ئەم بۆشاییانە بە كارپكى ناتەواو پىر بکەو:
۱. شەپەفخانى بدلىسى مېژوونوسىكى كورد
 ۲. ئاسۆ خویندكارپكى زیرەك
 ۳. باوكم مامۇستا
 ۴. سەيران بە ئەندازيار

پاسېتته

کۆمهلهی ناو - کۆمهلهی کار

بکەر کار

۱. دلیر دهخوینیت.

۲. شلیر نامه دنووسیت.

۳. مامۆستا چوو بۆ قوتابخانه.

۴. ئیوه هاتن.

۵. باپیر خلیسکا.

پاڤه:

ئەگەر سەرنج بدەینە پستەکانی سەرەووە دەبینین وشەکانی (دلیر، شلیر، مامۆستا، ئیوه، باپیر)، ناون ھەریەکەیان کاریکیان ئەنجامداوە، بۆیە بەم وشانە دەگووتریت بکەر.

دیسان ھەر لە پستەکانی سەرەووەدا وشەکانی (دەخوینیت، دنووسیت، چوو، هاتن، خلیسکا)، ھەوالدەرن و ئەنجامی کاریک دەدەنە پال کەسیک لە دەمیکی دیاریکراودا، بەم وشانەش دەگووتریت (کار).

پیناسه

۱. **بکەر:** وشه‌یه‌کی بنچینه‌یه که (ناو یان جیناو) ه له پرسته‌دا کاریک ئه‌نجام ده‌دات.

۲. **کار:** وشه‌یه‌کی بنچینه‌یه له پرسته‌دا، که کرده‌وه‌یه‌ک ده‌داته پال که سیک یان شتیک له ده‌میکی دیاریکراودا.

راهینان (۱)

له‌م پرستانه‌ی خواره‌وه بکەر ده‌ربه‌ینه:

۱. مه‌له‌وانه‌که له پوباره‌که په‌رییه‌وه.

۲. ئازاد له سلیمانی ده‌ژی.

۳. هاژه بو خانەقین ده‌چیت.

۴. پیروت زه‌وییه‌که‌ی کتلا.

۵. دانا هاریکاری باوکی ده‌کات.

۶. په‌نجبه‌ر کار ده‌کات.

راهینان (۲)

له‌م پرستانه‌ی خواره‌وه کار ده‌ربه‌ینه:

۱. ئافره‌ته‌که ده‌سکه گولیکی کپی.

۲. پولیسه‌که دزه‌که‌ی گرت.

۳. ئاسنگه‌ر داس دروست ده‌کات.

۴. تافگه‌ وانه‌کانی ده‌خوینیت.

۵. من پیزانم دیت.

۶. نانه‌وا هه‌ویر ده‌شیلیت.

راهیان (۳)

له م پستانه دا (بکه) و (کار) دهر بهینه:

۱. خوناڤ له ئه زمون دهر چوو.
۲. خانزاد نیگار ده کیشیت.
۳. من هه ز له سه ره سستی ده که م.
۴. نازه سرود له بهرده کات.
۵. ژیان کراسیکی کری.

واتای وشه کان

وشه	واتا
بنچینه	بناغه، بنیات، بنج
خوناڤ	خوناو
دهیت	دیت

ته واوکه ر

۱. گه لای داره که وه ری .
۲. شووشه ی په نجه ره که شکا .
۳. مندالی زیره ک سهرده که ویت .
۴. ماسی له ئاودا ده ژی .
۵. گوژی هه ورامان به ده ست ده شکیت .

راقه:

له وانه کانی پیشتردا ئه وه مان پوونکرده وه، که رسته له سهر دوو بنچینه ی سهره کی پیکدیت که (بکه ر، کار)ن .

- له رسته ی یه که مدا (گه لای) بکه ره و (وه ری) کاره .
- له رسته ی دووه مدا (شووشه) بکه ره و (شکا) کاره .
- له رسته ی سییه مدا (مندالی) بکه ره و (سهرده که ویت) کاره .
- له رسته ی چواره مدا (ماسی) بکه ره و (ده ژی) کاره .
- له رسته ی پینجه مدا (گوژی) بکه ره و (ده شکیت) کاره .

رهنگه بپرسن، ئه ی وشه کانی دیکه ی ناو رسته که چین؟ وه بۆچی به کارهاتوون؟

له وه لامدا ده لئین: جگه له دوو وشه بنچینه ییه که، که (بکه ر، کار)ن وشه کانی دیکه پییان ده گوتریت ته واوکه ر.

- * له پسته یی که مدا (داره که) ته واوکه ری بکه ری (گه لا) یه .
 - * له پسته یی دوو مدا (په نجه ره که) ته واوکه ری بکه ری (شووشه) یه .
 - * له پسته یی سییه مدا (زیره که) ته واوکه ری ناوی (مندال) ه .
 - * له پسته یی چواره مدا (له ئاودا) ته واوکه ری کاری (ده ژی) یه .
 - * له پسته یی پینجه مدا (هه ورامان) ته واوکه ری بکه ری (گوژ) ه
 - (به ده ست) ته واوکه ری کاری (ده شکیت) ه .
- که واته، پسته له سهر دوو بنچینه یی سهره کی داده مه زریټ که
(بکه ر، کار) ن و هه رچی له و دوو وشه یه زیاتر بوو ده بیټه ته واوکه ر،
که بۆ ته واوکردن و دیاریکردنی و اتاکانیانه .

پیناسه: ته واوکه ر: هه موو ئه و وشانه یی که له پسته دا هه ن
جگه له (بکه ر و نیهاد) له کۆمه له یی ناودا، (کار) له کۆمه له یی
کاردا هه روه ها ئامرازه کان، ته واوکه ریان پی ده گوتریټ.

راهینان (۱)

- له م پستانه دا ته واوکه ری بکه ر دیارییکه:
۱. دایکی گولچین هاته وه .
 ۲. کوپی ئازاد به یه که م ده رچوو .
 ۳. گوشتی به رخ زوو ده کولیت .
 ۴. له شکره که یی زهینه فۆن (۱) به کوردستاندا تیپه پی .

(۱) زهینه فۆن: سهرله شکرکی یۆنانی بوو.

راھىنان (۲)

۱. چرۆ بۆ قوتابخانە دەچىت.
۲. دلىر بۆ مىرگە سوور چوو.
۳. پۇن لە زەيتوونى گەيىو دەگىرىت.
۴. ھەرمىيەكە لەناو سەبەتەكەدا پزى.

راھىنان (۳)

تەواوكەرىكى گونجاو بۆ ئەم بۆشايىانە، دابنى:

۱. من مىژووى دەخوئىم.
۲. نىرگىز دەپوئىت.
۳. وانەى نووسىيەو.
۴. فرۆكەكە فرى.

کار

۱. هیمن چیرۆکی نووسی.
۲. شیرین گوڤار دهخوینیته وه.
۳. مڕۆفی زیرهک سهردهکهوئیت.
۴. کۆترهکه ههلفری.
۵. ئاسک گیا دهخوات.
۶. من بهیانی بۆ زانکۆ دهچم.

پاڤه:

- له زمانی کوردیدا پرسته بهبێ کار ناییت، له م پرستانه ی سهره وه دا وشه ی (نووسی، دهخوینیته وه، سهردهکهوئیت، ههلفری، دهخوات، دهچم) کارن، پروودانی کارێک پێشان دهدهن، له تافیکی دیاریکراودا، له لایه ن که سێک یان شتێک جیبه جی دهکریت.
- له پرسته ی یه که م دا کاری (نووسی) له ده مکاتی پابردوودا دراوه ته پال بکه ر (هیمن).
- له پرسته ی دووه م دا کاری (دهخوینیته وه) له کاتی پانه بردوودا، دراوه ته پال بکه ر (شیرین).
- له پرسته ی سییه م دا کاری (سهردهکهوئیت) له کاتی پانه بردوودا، دراوه ته پال بکه ر (مڕۆف).

- له پرسته ی چواره مډا کاري (هه لفری) له دهمکاتي پابردوودا، دراوړته پال بکەر (کوټره که).
- له پرسته ی پینجه مډا کاري (ده خوات) له دهمکاتي پانه بردوودا، دراوړته پال بکەر (ئاسک).
- له پرسته ی شه شه مډا کاري (ده چم) له دهمکاتي داهاتوودا، دراوړته پال بکەر (من).

پیناسه:

کار: ئه و وشه یه یه، که کرده ویه که ده داته پال که سیک یاشتیک له دهمیکی دیاری کراودا.

کار/ له پروی کاته وه ده بیته دوو جوړ:

د- پابردوو

ب- پانه بردوو

راهیتان (۱)

شه ش پرسته بهینه، پاشان کاره کانیان ده ست نیشان بکه.

راھبەت (۲)

ئەم بۆشاییانەى خوارەو بە کارىک پر بکەو:

۱. لە کوردستان بەفر
۲. شەش نەمام لە باخەکەدا
۳. کیلویەک تریم
۴. پەرى
۵. شىخ مەحمود لە سلیمانی
۶. کتیبى ریزمان

واتای وشەکان

وشە (بەنا) **واتا** (بەنا) **ئاسک** : مامز
بەیانى : سبەى ، سپیڤە
نەمام : شەتەل

دهمه کانی کار

۱- کاری پابردوو

۱. هیوا وانه کهی خویند.
۲. هیوا وانه کهی خویندوو.
۳. هیوا وانه کهی خویندبوو.
۴. هیوا وانه کهی ده خویند.

پاڅه:

ئه گهر به وردی سهرنج له پرسته کانی سهره وه بدهین، ده بینین:
 وشه کانی (خویند، خویندوو، خویندبوو، ده خویند) هه موویان
 له پرسته کاندای وشه ی بنچینه یین، کاریک پیشانده دن، که له پیش
 ئا خاوتندا بکه ریک ئه نجامیداون، له بهر ئه وه پیا یان ده گوتریت، کاری
 پابردوو:

کاری پابردووی (خویند) کاریکی پابردووی نزیکه، هیچ پیشگرو
 پاشگریکی وهرنه گرتوو و کاره کانی دیکه ش له کاری (خویند) وه
 وهرگیراون به م جوړه ی خواره وه:

- (خویند) کاری پابردووی ته واوه له کاری خویند + پاشگری (وو) پیکهاتوو
- (خویندبوو) کاری پابردووی دووره له کاری خویند + پاشگری
 (بوو) پیکهاتوو.
- (ده خویند) کاری پابردووی بهرده وامه له پیشگری (ده) + کاری
 خویند پیکهاتوو.

پێناسە

کاری پابردوو: کاریکە لەپێش ئاخواستن پوویداوه و چوار جۆر کاری پابردوو هەیە، وەک لەم خشتهیە ی خوارەوه هاتوو: -

کاری پابردوو	جۆرهکانی	پێکهاتی
خوێند	پابردووی نزیک	— خوێند —
خوێندوو	پابردووی تەواو	— خوێند ووه (١)
خوێندبوو	پابردووی دوور	— خوێند بوو
دەخوێند	پابردووی بەردەوام	— خوێند دە

راهیئان (١)

لەم پستانەدا کاری پابردوو دیارییکەو جۆرهکانی بنووسە:

١. پەرژینهکە سووتا.
٢. شارە گەورەکانی هەریمی کوردستانم بینووه.
٣. کە من چووم، ئەو پۆشتبوو.
٤. پێباز لە گۆرەپانەکەدا یاری دەکرد.
٥. منداڵەکە پێی گرتوو.

(١) ئەگەر کارەکە کۆتایی بە پیتی بزۆین هاتبوو ئەوا تەنیا (وه) وەرەگریت وەک (سووتا-سووتاوه)، (باری-باریوه)

راهینان (۲)

ا - فری .

ب - فریوه، فریبوو، دهفری .

تۆش ئه م کاره پابردووانه وهک نمونه ی (ب) لیبکه :
(برد، شیوا، چوو، هاری، هه لّخت)

راهینان (۳)

ئه م کاره پابردووانه له رسته دا به کاربهنه :

(چاندووه، شیلا، سه رکه وتوو، نووستبوو)

راهینان (۴)

بکه روکاروته واوکه ر له م رستانه دا دیاربکه :

۱. تو له سه ر کانیه که دانیشتبوویت .

۲. باران به لیژمه دهباری .

۳. ئاسکۆل کراسه که ی دووریوه .

۴. باخه وانه که گو له کانی ئاودا .

راهینان (۵)

ا - نووسی نووسیوه نووسیوو ده نووسی

ب - نه نووسی نه نووسیوه نه نووسیوو نه ده نووسی

تۆش ئه م کاره پابردووانه وهک نمونه ی (ب) بکه به نه ری (۱) :

(کهوت، هه لّگرت، باری)

(۱) نه ریکردن، مه به ست نه ریکردنی کاره به ئامرازی (نه). ئه گه ر کاره که پابردوو بوو، ئامرازی (نه) ده یکات به نه ری وهک نه کریوه، نه چوو، نه یخواردوو، نه بووه .

دهمه کانی کار

ب - کاری پانه بردوو

۱. ئه رکه کانم ده نووسم.
۲. وانه کانم ده خوینم.
۳. نانه که ده خۆم.
۴. په پتوکه که ده کړم.
۵. ...

پاڅه:

ئه گهر سه رنج بدهینه ئه م پرستانه ی سه ره وه ده بینن، وشه کانی
(ده نووسم، ده خوینم، ده خۆم، ده کړم) له کاتی ئاخاوتن یان له دوا ی
ئاخافتن پووده ده ن له بهر ئه وه پیان دهوتریت کاری پانه بردوو.

پیناسه: کاری پانه بردوو

۱. کاریکه له کاتی ئاخافتن یان دوا ی ئاخافتن پووده دات.
۲. به نیشانه ی (ده) ده ست پیده کات.

پراهیتان (۱)

کاره پانه بردوووه کانی ئەم پرستانه دیاربکه:

۱. وا بۆ سهیران دهچم.
۲. دار به پروو له کوردستان دهپویت.
۳. ئیمه په پیرهوی یاسا دهکهین.
۴. نهوت له شیواشووک دهردههینریت.
۵. پزیشک چاره سهری نهخۆش دهکات.

پراهیتان (۲)

ئەم کاره پانه بردوووانه له پرسته دا به کاربهیتنه:
(دهسرپیت، دهنووسن، دهتهکییت، دهشیلیت، دهشوات)

پراهیتان (۳)

ئەم کاره پانه بردوووانه بگۆره بۆ کاری پابردووی نزیک:
(دهخوات، دهنووسیت، له بهر دهکات، ههله خلیسکیت، دهمالیت)

راهبڼان (۴)

- ا- ده چم .
 ب- ناچم (۱) .
 کاری (ده چم) کاری نه ریښه، کاری (ناچم) کاری نه ریښه، توش هم
 کاره نه ریښانه ی خواره وه بگوړه و بیانکه به کاری نه ریښه .
 (ده چینیت، پیښده که ویت، دهرده چین، دناخفیت، ده سووتیت)

راهبڼان (۵)

کاره کانی هم پارچه نووسینه دیار بکه:
 خه لکی گونده کان به زستان له بهر خوړه که دا داده نیشن و له
 کاروباری خوږان ده دوین، له مه ولا به که ره سه ی نوی زهوی
 ده کیلن، ناوی ده دهن، پهینی پیوه ده که ن و دروینه ی ده که ن،
 له ده ست چه وساندنه وه پزگاریان ده بیت، حکومتی هه ریم
 ده ستیان ده گریت، تا ژیانیان خوشترییت .

(۱) کاری پانه پردوو به نامرزی (نا) ده گریت به نه ریښه، وکه: ناخوات، ناپوات .

کاری داخوازی

۱. کوردینه بخوینن.
۲. سیوی باش بکړه.
۳. وانه کان بنووسه وه.
۴. تۆ ده موچاوت جوان بشو.
۵. قوتاخانه که ت بپاریزه.
۶. یاری به ئاگر مه که.

پاښه:

- د - له پرسته یی که مده وشه یی (بخوینن) کاریکه، داوای جیبه جیگردنی خویندنی پیده کریت، له پاش ئاخووتن، که واته کاره که پاش ئاخووتن جیبه جیده کریت.
- ب - له پرسته یی دووه مده وشه یی (بکړه) کاریکه، له پاش ئاخووتن داخوازی کرینی پیده کریت.
- پ - له پرسته یی سییه مده وشه یی (بنووسه وه) کاریکه له پاش ئاخووتن داخوازی نووسینه وه یی پیده کریت.
- ت - له پرسته کانی (چواره م وپیښه م) دا کاره کانی (بشو، بپاریزه) کاری داخوازین، چونکه داوای ئه نجامدانی کاریکیان پاش ئاخووتن پیده کریت.

پیناسه

کاری داخوازی :- کاریکه داوا له کهسی دووهمی (تاک، کو) یان گیانله بهرک ده کریت، بو ئه نجامدانی یان ئه نجامنه دانی کاره که.

راهینان (۱)

کاره داخوازییه کانی ئه م پرستانه دیاربه که:

۱. دلسۆز وهره، دابنیشه.
۲. ئیوه یارمه تی هه ژاران بدهن.
۳. جوتیارینه زهوی بکێلن و بیکه نه گه نم.
۴. لاوان جه ژنی نه ورۆز جلکی جوان له به ربکه ن.
۵. تو برۆ، وانه که ت بنووسه، ئینجا بنوو.

راهینان (۲)

کاریکی داخوازی گونجاو له م بۆشاییانه دا دابنێ:

۱. به یانیان وهرزش.....
۲. شیره که به منداله که.
۳. جله کان به ئاوی پاک
۴. ئاههنگیک بو یادی بیکه س.

راہینان (۶)

تۆش ئەم کارە داخوازییانه وهک نمونه ی (ب) بکه به کاری نه ری:
(بفرۆشن، بخۆ، دابه زه، بچن، بیژه، هه لّبخه، بانگبکه ن).

راہینان (۴)

- پراوه ستا
- راده وه ستيٽ
- رابوه سته

نهم کاره پابردووانه بگورپه و بیانکه به کاری رانه بردوو و داخوازی:

(داخست، شکاند، نووست، هه‌لّیاجی، چاند)

کار

کاری تیښه پېر - کاری تیښه پېر

ا - د			ب -		
په	په	په	په	په	په
په	په	په	په	په	په
په	په	په	په	په	په

۱. فەرهاد هات.

۲. نه مامه که پوا.

ب -

۱. بازرگان کوتال د فروشیت.

۲. دلوفان نان ده خوات.

پاښه :

۱. ښه گهر سهرنج بدهینه پرسته کانی به شی (د) د بینین هر پرسته یه کیان له بکر و کار پیکهاتووه. کاره که به ته نیا واتای پرسته که ته واو ده کات، به بی ښه وې ښه که که ی له بکره که وه تیښه پېرته سهر که سیک یان شتیکی دیکه، له بهر ښه وې پتی ده گوتريت (کاری تیښه پېر) وه کو (هات، پوا).
۲. ښه گهر سهرنج بدهینه پرسته کانی به شی (ب) د بینین هر پرسته یه کیان له بکر و بهرکار و کار پیکهاتووه، به لام کاره کانی (د فروشیت) و (ده خوات) نه یان توانیوه به ته نیا واتای پرسته کانی ته واو بکه و مه به سستی پرسته کانیش بدن به ده سته وه، به لکو پیو یستی یان به وشه ی دیکه هیه، وه کو وشه ی (کوتال) له پرسته ی یه که مداو وشه ی (نان) له پرسته ی دووه مدا که پیان ده گوتريت (بهرکار) بویه بهم کارانه ده گوتريت (کاری تیښه پېر)

بۆ زانیاری زیاتر تەماشای ئەم خستەیه بکە :

کاری تیپەر		
بکەر	بەرکار	کار
بازرگان	کوتال	دەفروشریت
دلوفان	نان	دەخوات

کاری تیئەپەر		
بکەر	بەرکار	کار
فەرهاد	-	هات
نەمامەکە	-	پوا

پێناسە :

۱. کاری تیئەپەر : ئەو کارەیه، کە لە پستەدا پێویستی بە بکەر هەیە و پێویستی بە بەرکار نییە بۆ تەواکردنی واتای پستەکە.
۲. کاری تیپەر : ئەو کارەیه، کە لە پستەدا پێویستی بە بکەر و بەرکار هەیە بۆ تەواکردنی واتای پستەکە.

پراھێنانی (۱)

لەم پستانەدا کاری تیئەپەر و کاری تیپەر دەربەھێنە :

۱. شیرەکە ھەلچوو.
۲. کورد دوژمنی بەزاند.
۳. مریشک ھێلکە دەکات.
۴. پزگار دانیشیت.
۵. سۆما پێدەکەنیت.

پراھینانی (۲)

ئەم بۆشاییانە بەم کارە تێنەپەرانە تەواو بکە :

(پووخوا، ھات، دانیشت، پڑا)

۱. دۆیەكە
۲. خانووہكە
۳. بەھار
۴. پېرشنگ

پراھینانی (۳)

ئەم بۆشاییانەى خوارەوہ بەم کارە تێپەرانە تەواو بکە :

(دیت، دەكات، دەخوینیٹتەوہ، دەپاریزیت، دەچینین)

۱. شارا وەرزش
۲. من ئازادم
۳. ئیمە گول
۴. كاوہ پۆژنامە
۵. پېشمەرگە نیشتمان

پراھینانی (۴)

ئ - شكا

ب - شكاند

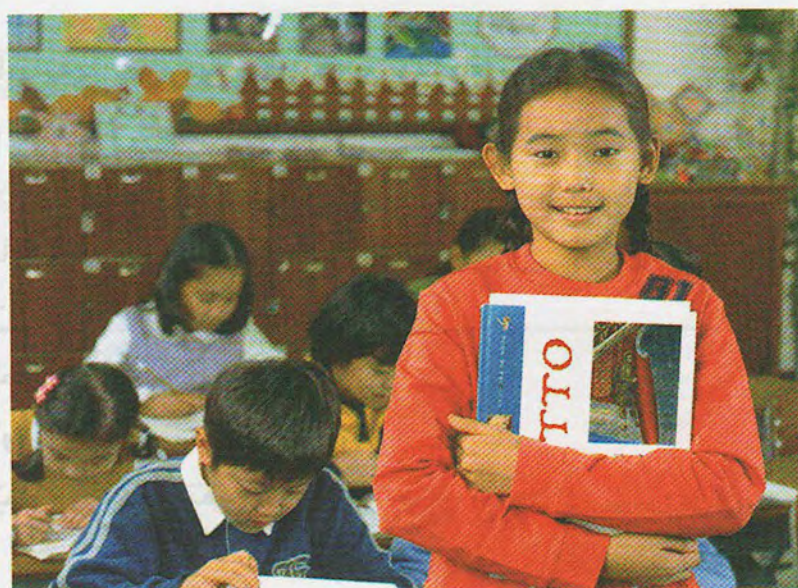
ئەم کارانەى خوارەوہ، وەك وینەى (ب) لێبکە:

(سووتا، کولاً، خوسا، پڑا، شتوا)

واتای وشه‌کان

هه‌ر واتای وشه‌کانێک قوتێکی تاییدییه‌تی و قوتێکی

وشه	واتا
کوتال	قوماش، په‌پۆک
دانیشته	پونیشته
تینه‌په‌پ	نه‌ده‌ریاز
تیپه‌پ	ده‌ریاز



هه‌ر وشه‌کانێک قوتێکی تاییدییه‌تی و قوتێکی

هه‌ر وشه‌کانێک قوتێکی تاییدییه‌تی و قوتێکی
هه‌ر وشه‌کانێک قوتێکی تاییدییه‌تی و قوتێکی
هه‌ر وشه‌کانێک قوتێکی تاییدییه‌تی و قوتێکی
هه‌ر وشه‌کانێک قوتێکی تاییدییه‌تی و قوتێکی
هه‌ر وشه‌کانێک قوتێکی تاییدییه‌تی و قوتێکی

جیناؤ

یہ کہہ م: جیناؤی کہ سی سہ ربہ خو

۱. من ھوای پاک ھلڈہ مژم.
 ۲. ئیمہ لہ لادی دہ ژین.
 ۳. تو گولت رواند؟
 ۴. ئیوہ کیلگہ کہ تان بژار کرد؟
 ۵. ئو ھو ویرہ کہی شیلاوہ.
 ۶. ئوان لہ دوژمن پزگاریان بوو.
- سالی پابردوو ئو ھومان خویند کہ جیناؤ، ئو وشہ یہ یہ، کہ لہ بری ناویک بہ کاردہ ھینریت، ئیتر ناوہ کہ تاک بیت یا کو.
- ئہ گہر سہ رنجی پرستہ کانی سہ رھوہ بدہین:
- وشہی (من) لہ پرستہی (من ھوای پاک ھلڈہ مژم)، سہ ربہ خو دہ بیژریت، لہ جیی ئو کہ سہ بہ کار ھینراوہ، کہ دہ دویت. وشہی (ئیمہ) لہ پرستہی (ئیمہ لہ لادی دہ ژین)، سہ ربہ خو دہ بیژریت لہ جیی ئو کہ سانہ بہ کار ھینراوہ کہ دہ دوین.
- وشہی (تو) لہ پرستہی (تو گولت رواند) سہ ربہ خو دہ بیژریت، و لہ جیی ئو کہ سہ بہ کار ھینراوہ کہ دہ دوینریت.
- وشہی (ئیوہ) لہ پرستہی (ئیوہ کیلگہ کہ تان بژار کرد) سہ ربہ خو دہ بیژریت، لہ جیی ئو کہ سانہ بہ کار ھینراوہ کہ دہ دوینرین.
- وشہی (ئو) لہ پرستہی (ئو ھو ویرہ کہی شیلاوہ) سہ ربہ خو دہ بیژریت و لہ بری ئو کہ سہ بہ کار ھینراوہ کہ لییدہ دوین.
- وشہی (ئوان) لہ پرستہی (ئوان لہ دوژمن پزگاریان بوو) سہ ربہ خو دہ گوتریت و لہ جیاتی ئو کہ سانہ بہ کار ھینراوہ، کہ لیان دہ دوین.

پیناسه

۱. جیناوی کهسی له بری ناویک به کار دیت، جا ناوه که تاک بیټ یان کۆ.

۲. جیناوی کهسی ده کریت به دوو جور:
 ئ- جیناوی کهسی سه ربه خو: - ئه و وشه یه له بری ناویک یان شتیک به کار دیت جا ناوه که تاک بیټ یان کۆ.

کۆ	تاک	کهسی
ئیمه	من	یه کهم
ئیوه	تۆ	دووهم
ئهوان	ئهو	سییه م

ب- جیناوی کهسی لکاو.

راهینان (۱)

جیناوی کهسی سه ربه خو له م پرستانه دا دیار بکه:

۱. ئه و باوه شیینی خوی ده کات.
۲. پاسه وانه که تۆی بانگ کرد.
۳. باوکی ئیوه له کارگهی جگهره کار ده کات.
۴. من ته فره نادریم.
۵. ئه و بۆ مالی ئیمه هات.

پاهيتان (۲)

جيناويكي سهر به خو بو ئه م بوشاييانه دابني:

۱. دلسوزي ئه م خاكه ين.
۲. كاكم نه مامه كه ي بو ناشت.
۳. به شداري خولي كو مپيوته ر ده كن.
۴. شيلان پينووسه كه له وهرده گريت.
۵. كو تره كه م هه لفراند.

پاهيتان (۳)

ئه م جيناوانه له رسته دا به كار بهينه:

(ئه وان، من، ئيوه، تو، ئيمه، ئه و)

په ندي پيشينان :-

ئيشي به وهختي
پاشاي سهر تهختي

دووهم: جیناوی کهسی لکاو

کۆمهله‌ی (۱)

جیناوی کهسی لکاو ئهو جیناوانه‌ن، که به‌دوای وشه‌ی دیکه‌وه ده‌لکین (ده‌نووسین)، جیناوی لکاو دوو کۆمه‌له‌یه، له بابه‌تی ئه‌م‌پروماندا کۆمه‌لی (۱) پوون ده‌که‌ینه‌وه:

۱. هه‌نجیره‌که‌م خوارد.
۲. پرسیارمان له مامۆستا کرد.
۳. نه‌خشه‌که‌ت هه‌لگرت.
۴. رۆژنامه‌تان خوینده‌وه.
۵. تۆپه‌که‌ی به‌ ده‌ست گرت‌وه.
۶. پۆله‌که‌یان خاوین کرده‌وه.

راقه

ئەگەر سەرئىچ بىدەينە پىستەكانى سەرەو دەبينىن:

- بىژەي (م) لە پىستەي (هەنجىرەكەم خوارد)، لە جيى كەسيك بەكارهاتوو، كە دەدويىت، بەلام لەبەر ئەوئەي لە پال وشەيەكى دىكە داىە، سەربەخۆ (ناگوتريىت)، لەبەر ئەوئە پىيدەگوتريىت، جيىناوى لكاوى كەسى يەكەمى تاك.

- بىژەي (مان) لە پىستەي (پىرسىارمان لە مامۆستا كرد) دا لە جيى كەسانىك بەكارهاتوو، كە دەدويىن، بەلام لەبەر ئەوئەي لەگەل وشەيەكى دىكە دا نەبيىت، سەربەخۆ نابيژريىت، پىيدەگوتريىت جيىناوى لكاوى كەسى يەكەمى كۆ.

- بىژەي (ت) لە پىستەي (نەخشەكەت هەلگرت)، لە جيى ئەو كەسە بەكارهاتراو كە دەدويىنريىت، بەلام لەبەر ئەوئەي لە پال وشەيەكى دىكە دا نەبيىت، سەربەخۆ نابيژريىت، لەبەر ئەوئە پىيدەگوتريىت جيىناوى لكاوى كەسى دووئەمى تاك.

- بىژەي (تان) لە پىستەي (پۆژنامەتان خويناوئەو)، لەبرى ئەو كەسانە بەكارهاتراون، كە دەدويىندريىن، بەلام لەبەر ئەوئەي سەربەخۆ نابيژريىت دەخريىتە تەك وشەيەكى دىكەو پىيدەگوتريىت جيىناوى لكاوى كەسى دووئەمى كۆ.

- بىژەي (ى) لە پىستەي (تۆپەكەي بەدەست گرتەو)، لە جيى ئەو كەسە بەكارهاتراو كە ليىدەدويىن، بەلام لەبەر ئەوئەي سەربەخۆ نابيژريىت، ئەگەر لەگەل وشەيەكى دىكە دا نەبيىت، لەبەر ئەوئە پىيدەگوتريىت: جيىناوى لكاوى كەسى سىيەمى تاك.

- بیژهی (یان) له پستهی (پۆلهکهیان خاوین کردوه)، له بری ئهو کهسانه به کارهینراون، که لییان دهوین، به لام له بهرئوهی سه به خۆ نابیزریت، ده خرینه پال وشهیهکی دیکه وه، پییده گوتریت جیناوی لکاوی کهسی سییه می کۆ.

له ئه نجامی رافه که وردبوونه وه له پستهکان دهگهینه ئه م خشتهیه که ئه مانه جیناوی لکاوی کۆمه لهی (۱) یه که من:

کهس تاک کۆ

یه که م	م	مان
دووه م	ت	تان
سییه م	ی	یان

پیناسه:

جیناوی لکاو: ئهو جیناوهیه که ناتوانریت سه به خۆ بگوتریت، ئه گهر نه خریته پال وشهیهکی دیکه، له جیاتی کهسی یه که م و دووه م و سییه می تاک و کۆ به کارده هینریت، له بری کهسیک، که بدویت، یا بدوینریت، یا لیی بدوین (م، مان - ت، تان - ی، یان).

راهینان (۱)

جیناوی لکاو له م پرستانه دا دیاربکه، بۆ چ که سیک به کارهاتووه .

۱. ئایا نانه کهت بۆ میوانه که دانا؟
۲. نانه که یان خوارد.
۳. په پرتوکه که م خوینده وه .
۴. نامه که ی به پۆسته دا نارد.

راهینان (۲)

ئهم جیناوه لکاوانه له پرسته دا به کار بهینه:

(ت، مان، ی، تان، یان، م)

راهینان (۳)

د - چاند

ب - چاندم - چاندت - چاندی

چاندمان - چاندتان - چاندیان

تۆش ئهم کارانه ی خواره وه وهک نمونه کانی (ب) لیکه:

(خوارد، برد، خویند، نووسی، گرت)

جیناوی کهسی لکاو

(۱) راقسه

کۆمهلهی (۲)

۱. ئیواره بۆ لای نه خوشه که پۆیشتم.

۲. نیوه پۆ له ناو باخه که دا دانیشتین.

۳. بۆ کوئ چوویت؟

۴. ئیوه کهسی هاتن؟

۵. کۆتره که فری.

۶. میوانه کان گه یشتن.

راقسه:

ئه گهر سه رنج له پرسته کانی سه ره وه بدهین:
کۆمه لێک جیناوی لکاو یکه به کارهاتوون، که له زمانی کوردیدا بۆ کهسی
یه که م و دووهم و سییه می تاک و کۆ به کارده هیترین و جودان له و جیناوهی
که له وانهی پێشوو دا له ژیر کۆمه لهی (۱) دا خویندمان.

خشتهی جیناوه لکاو هکانی کۆمه لهی (۲)

کۆ	تاک	کهس
ین	م	یه که م
ن	یت	دووهم
ن	⊗ ^(۱)	سییه م

(۱) مامۆستای به رێژ جیناوی لکاو له کۆمه لهی دووهم بۆ کهسی سییه می تاک له گه ل کاری دایه دوو ده رناکه ویت.

پېناسه:

جیناوی که سی لکاو

ئەو جیناوهیه که ناتوانریت سهر به خو بگوتریت، ئەگەر نه خریتە پال
 وشهیه کی دیکه، له جیاتی که سی یه که م و دووهم و سییه می تاک و
 کو به کار دهیندریت، له بری که سیک، که بدویت، یا بدوینریت،
 یا لییدوین (م ، ین - یت ، ن - ~~ن~~ ، ن)

پاهینان (۱)

جیناوی لکاو له م رستانه دا دیاربکه:

۱. له سهریان نووستین.
۲. بۆ سلیمانی دهچیت؟
۳. کو مپیوته ره که دهکریت؟
۴. گو قاره که دهخوینمه وه.
۵. بۆ لای یارا دهچن.

پاهینان (۲)

ئ - نووست ب - نووستم - نووستیت - نووست

- نووستین - نووستن - نووستن
 تۆش ئەم کارانه وهک نمونه کانی (ب) لییکه:
 (هات، کهوت، گهیشته، سووتا).

پاهینان (۳)

جیناویکی که سی لکاو بو بوشاییه کانی کومه له ی (۱)، کومه له ی (۲) دابنی، به مهرجیک بگونجیت له گه ل جیناوه سه ره به خۆکه ی به رامبه ری:

جیناوی سه ره به خۆ	کومه له ی ۱	کومه له ی ۲
من	م	م
نیمه	—	—
تۆ	—	—
نۆوه	—	—
ئه و	—	—
ئه وان	—	—

پاهینان (۴)

ئه م کارانه له رسته دا به کار بهینه:
(چاندی، ده پوشت، مه لگه رام، ده برین، ده کړن)

پاهینان (۵)

ئه م جیناوه لکاوانه له رسته دا به کار بهینه:
(م، ی، ن، یت، مان، یت)

راهبانی گشتی

راهبان (۱)

له م پرستانه دا بکهرو کارو ته واوکه ر دیاربکه:

۱. ئازاد مۆبایل ده کپیت؟
۲. ئه و بۆ سه یران ده چیت؟
۳. به فر ناوچه که ی ئیمه ی سپیکرد.
۴. من له کارگه ی جلوبه رگ کار ده که م.

راهبان (۲)

وشه یه کی گونجاو بۆ هه ر یه کی که له م بۆشاییانه دابنئ:

۱. به رگری له خاکی نیشتمان ده کات.
۲. جوتیاره کان به خێو ده که ن.
۳. ئیمه خوش ده زانین.
۴. ئیمه نه وت له ده رده هینین
۵. نه خشه ی خانووبه ره ده کیشن .
۶. پۆلیس په یره وی یاسا
۷. توو له پیگه یشته .

راهینان (۳)

کاری پابوردوو - پانه بوردوو - داخوازی، له م پرستانه دیاری بکه:

۱. من زمانی کوردیتان فیرده که م.
۲. تاوانباره کان ده سگیرکران.
۳. پیروژ دوو کتیبی کری.
۴. پاریزگاری پاکوخواینی په پتو و که کانت بکه.
۵. ئیبراهیم پاشا شاری سولیمانی دروستکرد.

راهینان (۴)

له م پرستانه جیناوی سهر به خو و که سه که ی دیاری بکه:

۱. ئیوه هیوای دواروژی گه لن.
۲. من بو پاره ماسی چووم.
۳. ئه و بو کوئی ده پوات؟
۴. ئیمه پیړی خه رمانه که مان هه لگرت.
۵. تو پینووسه که ت دا به کی؟
۶. ئه وان گه رمیان و کوستان ده که ن.

راهینان (۵)

ئه م وشانه له پرسته دا به کار بهینه:

(له ژیر، ئیمه، هه لواسی، بدوشه، تان، پار، خاوین، ده پرسیت)

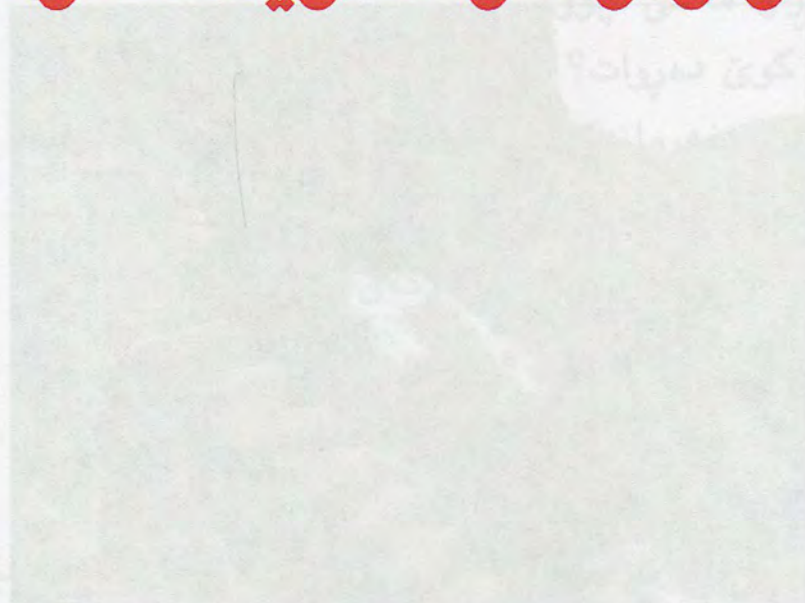
راهینان (٦)

ئەم پارچە پەخشانە بخوینەرەو، پاشان پینچ پرستە ی لی دەربەینە:
لە بەھاردا گژوگیا سەوز دەبیت، دار و درەخت گەڵا دەردەکەن،
گیانلەبەر زۆر دەبیت، کانیاوەکان دەژیینەرەو، دەروەشت کەسک
و پرەنگین دەبن، سەرما دەشکیت، کەسانیک ی زۆر بو گەشت و
گوزار دەچن، لە گشت لایەکەرەو سەیران دەست پیدەکات.
کوپان و کیژان بەرگی جوان لەبەر دەکەن، خۆراک لەگەڵ خۆیان
دەبن، پروودەکەنە دەشت، کانیک یان ئاوێک یان جینزاریکی
خۆش ھەلدەبژێرن، لەوێ بە بەزم و خۆشی و سەما ھەتا ئیوارە
کات بەسەردەبن.



بەشی

هۆنراوه و خویندنه وه



خۆشه‌ويستی و ته‌بایی



خۆشه‌ويستی جيهانیكه، فراوانه، پره له ئاره‌زو و ئاواتی خۆشی ژيان، له قوولایی دل و دهرونی مرۆف په‌یدا ده‌بیټ، گه‌شه ده‌کات و له پرشنگی چاوان دهرده‌که‌ویټ و ده‌که‌ویټه پریشک هاویشتن. مرۆف له رپی خۆشه‌ويستییه‌وه ئاسوی ژيانی له‌به‌رچاو فراوان ده‌بیټ ئه‌ستیره‌ی کامه‌رانی دهرده‌وشیته‌وه و دلی به‌هیز ده‌بیټ و باوه‌ری پته‌و ده‌بیټ هه‌ر خۆشه‌ويستییه، که مرۆف ده‌کاته مرۆفیکێ کارامه‌ و خاوین و خزمه‌تگوزار و هه‌میشه له دوودلی و نائومی‌دی دوری ده‌خاته‌وه. هه‌ر کاتی‌ک خۆشه‌ويستی له‌ناو کۆمه‌لدا بلأوبوو‌وه، هه‌موو به‌شادی و دلخۆشی ده‌ژین و ده‌بنه‌ کانگه‌ی هیزو‌توانا، وه‌کو شانه‌ی هه‌نگ، ولات پر ده‌بیټ له خۆشی ژيان، یارمه‌تی و کۆمه‌ک به‌یه‌ک‌دی‌کردن، پنج داده‌کویتی، رپگه‌ی پيشک‌ه‌وتن پوناک‌تر ده‌بیټه‌وه و به‌جاریک ئاسوده‌یی باوه‌ش به ژياندا ده‌کات. ئه‌گه‌ر خۆشه‌ويستی خاک نه‌بیټ، چۆن مرۆف گیانی له پیناوی پاراستنیدا ده‌به‌خشیټ!

واتاي وشەكان

وشە

واتا

خزمە تگوزار	:	خزمە تکردن
دوودلى	:	پارپايى، دلەپراوگى
نائومىد	:	بى ھىوا، بى ھىقى
كانگە	:	سەرچاۋە
پىنج	:	پەرگ
فراوان	:	بەرىن، پان وپۆر
كۆمەك	:	يارمەتى، ھاۋكارى، ئالىكارى
ئاسودەيى	:	دلنىيائى

راھىيەت (۱)

وھلامى ئەم پىرسىيارانە بدەوھ:

۱. مەۋف كەي گىيانى دەبەخىشەتە خاكەكەي؟
۲. خۆشەويستى دايك بۇ مندالەكانى، جۆرىكە لە خۆشەويستى، دەتۆش چەند جۆرىكى دىكە، دىارى بكە؟
۳. ئەگەر خۆشەويستى، لە ناو كۆمەلگەيەك بالابىتەوھ، كۆمەلگەيەكى چۆنە؟

پاھىتان (۲)

وشەى دژواتا بەرامبەر بەم وشانە بنوسە:
(دریژی، شیرینی، خوشەویستی، ئاسودەیی)

پاھىتان (۳)

بە وشەى گونجاو ئەم بۆشاییانەى خوارەو پەر بکەو:

۱. خوشەویستی دلّیکەو
۲. ئاسۆی ژيانى لەبەر چاۋ پوناک دەبیّت.
۳. ھەر کاتى خوشەویستی بالۆبۆۋە
۴. ئەگەر خوشەویستی خاک نەبیّت

پاھىتان (۴)

بە خەتیکى جوان (دو) جار ئەم دێرە بنوسەو:

[ھەموو باشیک جوانە، بەلام مەرچ نییە ھەموو جوانیک باش بیّت]

ناسنامەى نەتەوە

كە لىت بېرسن تۆ كىيىت؟

دەتوانى ناسنامەكەت پىشان بەدەيت، يا باسى خۆتيان بۆ بکەيت!

كە نەتەوەش پىرسىارى لىبىكرىت داخۆ چىيە؟

لەوەلامدا: لەجياتى ناسنامە، زانا و نووسەر و نىگارکىش و مۆسىقارو

سىياسى و ھونەر مەند کارمەندەکانى پىشان دەدات.

مروڤ دەبىت، لە سەرەتاي گەنجىيەو وە تىبگات، بۆ ئەو ھاتۆتە

دنياوە بىت بە نوینەرى گەلەكەى و بۆ جىبەجىکردنى ئەم ئەرك و

رۆلەش پەرەردە بکرىت و پىبگەيەنرىت.

راھىنان

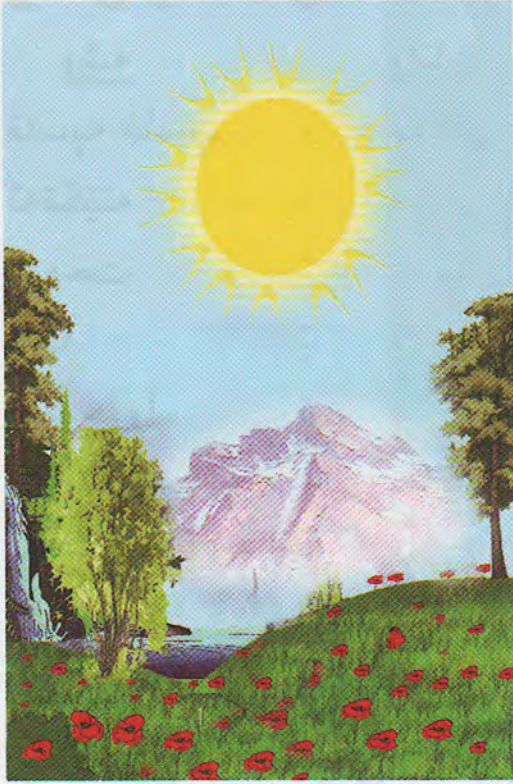
لە مامۆستاگەت داوا بکە بنەماکانى نەتەوەت بۆ باسبکات.

چالاكى

مامۆستاي بەرپز: ئەركى مروڤ بەرامبەر خاك و نەتەوە چىيە؟ بۆ

خويندکاران پوون بکەو.

به یان



(الله واکبر) مه لا بانگدانـــــــــــــــــه
تاریک و لیلێ بهری به یانـــــــــــــــــه

مانگی به جیماو له سه فهری شهـــــــــو
زهرده له ترسی قاسپه قاسپی کهـــــــــو

ئه ستیره ی مه غریب وهک قه تره ی ئه مه ل
کز کز ئه تکێته ناو به فری سه ر کهـــــــــل

له ریی ئه وه بهری شاخ دهنگی زهنگ دێ
له شوینی پاوکه ر ته قه ی تفهنگ دێ

وا به ته واوی دنیا پووناکـــــــــــــــــه
هه ر سیحری پووته سروشت ئیستاکه

له درهخت ئه دا شنه ی بای سه حه ر
جمو جوولیه تی چه شنی سه ودا ی سه ر

له سه ر جوگه ی ئاش قاز و مـــــــــراوی
چاوه پێ پوژن هه لبێنی چـــــــــاوی!

به لام تا خو لقی نه کا چێشته نـــــــــگا و
نایه ته ناوی دێ پر شنگی هه تـــــــــا و!

گۆزان ناوی عه بدوللا کوری سلێمان به گه، له ساڵی ۱۹۰۴ ی زاینی له شاری هه له بجه له دایک بووه، به کێک بوو له شاعیره نوێخوازه کانی کورد، ماوه یهک له کۆلێژی ئه ده بیاتی زانکۆی به غدا له به شی کوردی مامۆستا بووه، له ۱۹۶۲/۱۱/۱۸ کۆچی دوایی کرد.

گۆزان

واتای وشه‌کان

وشه

واتا

قاسپه قاسپ :	ده‌نگی خویندنی که‌و
ئه‌تکێته :	دلۆپ دلۆپ ده‌که‌وێته خواره‌وه
دره‌خت :	داروبار
شنه :	کزه‌با
جموجوڵ :	جووله، لڤین
سه‌ودای سهر :	خه‌یالی ناو سهر

دارشتن:

چه‌ند دێرێک له‌سهر زانست بنووسه .

په‌ندی پیشینان: -

ده‌وران ده‌وله‌ت له‌ ده‌ست ده‌ستینی

به‌لام ناوی چاک تا سهر ئه‌میڤی

خه لاتەکانی نۆبڵ



ئەلفرید نۆبڵ، زانای سویدی له ساڵی (١٨٣٢)ی زایینی له ولاتی سوید له خیزانیکی ههژار و کهمدهرامهت له دایک بووه، له قوتابخانه نه یخویندووه، به لکو له سهردهستی مامۆستای تایبته له مالى خوى فيرى خوینده وارى بووه، که گه یشته ته مهنى لاوبى پرويكرده ولاته يه کگرتووه کانی ئەمریکا و سالیکی له وێ مایه وه و که گه پایه وه ئەوروپا، له گه ل باوکی پیکه وه دهستیان به تاقیکردنه وه کرد له سهرده ته مه نییه کان و دهزگایه کی بچوکی بو به ره مه نیانی ماده ی (نیتروگلیسرین). دروستکرد، ئەو ماده یه زۆر به خیرایی ده ته قیته وه، له بهر ئەوه نۆبڵ هه ندیک ماده ی تایبته ی به کاره ی ناو دینامیتی دروستکرد.

چه ندین کارگه ی به ره مه نیانی دینامیتی له ئەوروپا دامه زراندو به م پیکه یه وه سامانیکی زۆری به ده سه ته ینا.

نۆبڵ، سه ره پای زمانى سویدی چه ند زمانیکی دیکه ی ده زانی، زۆریش نا په حهت بوو، که دینامیتی دروستکرد، له بهر ئەوه پشتگیری له ریکخوا وه کانی ئاشتی کردووه، که له پیناوی ئاشتی له ئەوروپا کار یانده کرد. له ساڵی (١٨٩٦)ی زایینی کۆچی دوا یی کرد.

سامانیکی زۆری له پاش به جیما، له پاسپاردده کهیدا رایسپارد، که قازانجی ئهو سامانهی بو پینج خهلات تهرخان بکریت بو ئهو زانایانهی که له بوارهکانی پزشکی و کیمیا و سروشت و ئهدهبی جیهانی و دوستایهتی نیوان ولاتان خزمهتی مرؤقایهتییان کردوه. ئیستاکهش هه موو سالیک له شاری ستۆکھۆلم له پوژی کوچی دواپی ئه م زانایه به پیی پاسپارددهی کو مه لیک زانای سویدی خه لاتهکانی بواری زانست و ئهدهب به سهر چه ند زانایهکی شایسته دابه شده کرین، ته نیا خه لاتی ئاشتی نه بیته، که به پاسپارددهی پینج کهس که په رله مانی نه رویج هه لیان ده بزیریت، چونکه له سه رده می تۆبل سوید و نه رویج یهک ولات بووه، خه لاته کهش بریتیی به له میدالیایهکی زیرین و پروانامه یهک و دوازه هه زار جونه یه ی ئه سترلینی.

یه که م خه لاتی تۆبل بو ئاشتی له سالی (۱۹۰۱) ی زاینی دراوه به (جان هنری دونان) دامه زرینه ری ده سته ی خاچی سوور.

چه ند خو ش و چه ند جیی سه ره رزییه بو ئیمه ی کوردیش، ئه گه ر ببی سین پوژیک له پوژان زانایه کی کورد له یه کیک له بوارهکانی زانست خه لاتی تۆبلی پی به خهراوه، دیاره ئه مه ش به لای لاوی خوینگه رم و زانست دوستی کورد شتیکی ئه سته م نییه و ده خوازین ئه م ئاواته به زووترین کات بیته دی.

واتای وشهکان

وشه

واتا

که م دهرامهت :	ئه و که سئ داهاتا وی کیمه، هه ژار، نه دار
ته مهنی لاویی :	ژیانی لاوییه تی، تۆلانی
پوویکرده :	به ری خۆ دایی
به پیی پاسپاردهی :	له سهر داوی
ئه سته م :	زه حمهت، گران
بیته دی :	ئه نجام بدریث ، به ده ست بهیث

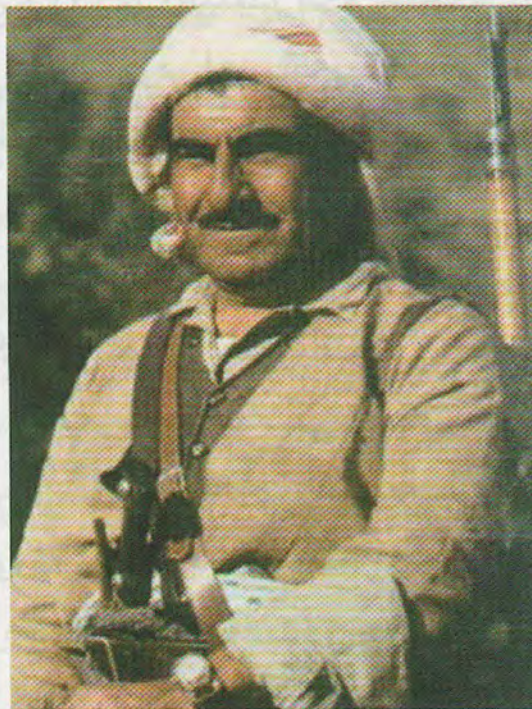


راهینان

وه لامي پراست هه لېږځه:

۱. مادده ی نیتروگلسرین ده ته قیته وه .
(نور درهنگ، نور به خیرایی، به ئاگر)
۲. نوبل له خیزانیکی له دایک بووه .
(دهوله مه ند، دهره به گ، که مده رامه ت)
۳. نوبل سالیک له مایه وه .
(ئه وروپا، ولاته یه کگرتووه کانی ئه مریکا، که نه دا)
۴. له بهر دروستکردنی دینامیت، نوبل پشتگیری له
کردووه .
(پیکخواوه کانی ئاشتی، پیکخواوی خاچی سوور، پیکخواوی نه ته وه
یه کگرتووه کان)
۵. خه لاتي ئاشتی به پاسپارده ی پینچ کهس له په رله مانی
ده دریت .
(دانیمارک، سوید، نه رویج)

مه‌لا مسته‌فای بارزانی



پیشه‌واو سه‌رکرده‌ی بزووتنه‌وه‌ی پرزگاری خوازی کورد مه‌لا مسته‌فای بارزانی کورپی شیخ محمه‌د کورپی شیخ عه‌بدولسه‌لامی بارزانییه، له پۆژی چوارده‌ی مانگی ئاداری ساڵی ۱۹۰۳ی زایینی له گوندی بارزان هاتۆته دنیاوه. به‌ر له‌وه‌ی له‌دایک بیت شیخ محمه‌دی باوکی کۆچی دوا‌یی کردووه و دایکی به‌بێ باوک به‌خیوی کردووه. که ته‌مه‌نیشی ده‌گاته سی‌ ساڵان، شیخ عه‌بدولسه‌لامی برا گه‌وره‌ی که ناسراو بوو به شیخ عه‌بدولسه‌لامی دووهم له ده‌وله‌تی عوسمانی راپه‌ریوه و سوپای ئه‌و ده‌وله‌ته‌ش هێرشی بردۆته سه‌ر بارزان و هه‌موو خاوه‌ن‌خانی بارزانییه‌کانی گرتووه و مه‌لامسته‌فا و دایکیشی به‌ر ئه‌و هه‌لمه‌ته‌ی گرتن که‌وتوون و ئۆ مانگ له به‌ندیخانه ماونه‌ته‌وه.

له سالانی ۱۹۳۱ و ۱۹۳۲ ی زایینیدا مه لا مسته فای لاو یارمه تیده ری شیخ ئەحمەدی برای بووه، له راپه پینه که ی له دژی حکومه تی عیراقداد و خوشی له سالانی ۱۹۴۳ - ۱۹۴۵ ی زایینی شۆرشی دووه می بارزانی به رپا کردووه.

لیژنه یه کی سیاسی بۆ پزگارکردنی کوردستان به ناوی (لیژنه ی ئازادی) به سه رۆکایه تی خۆی دامه زران دووه، له و شۆرشه دوای چهند شه پو ئاگر به ست، له بهر نا هاوسهنگی چهک و هیزی شه پکه ر له گه ل حکومه تی عیراق، له سال ی ۱۹۴۵ ی زایینیدا بارزانی و جهنگاوهران و خاوخیزانیان چوونه ناو کوردستانی ئێران و کهوتنه پال بزوتنه وه ی پزگاریخوازی کوردستانی پۆژیه لات و به شدارییان له دامه زرانندی کۆماری دیموکراتی کوردستان کرد به سه رۆکایه تی پیشه واه قازی محمه د له ۲۲ ی کانونی دووه می ۱۹۴۶ ی زایینی راگه یانرا، بارزانی بووه سه رکرده ی سوپای پارێزگاری ئەو کۆماره ساواهی کورد و پله ی ژهنه پال ی پێدرا، کاتیکیش ئەو کۆماره له ناوبرا بارزانی نه مر له ۱۹۴۷ ی زایینی چووه یه کیتی سۆقیه تی جارن و یازده سال له و ولاته خۆی و جهنگاوهرانی بوونه په ناهه نده ی سیاسی تاکو له دوای شۆرشی ۱۴ ی ته مموزی ۱۹۵۸ ی زایینی له عیراق، گه راپه وه ولاته. ئەم پیشه وایه ی نه ته وه ی کورد که زانی فه رمان په وای ی ئەو کاته مافی نه ته وه یی کورد ناده ن و پۆژیه پۆژ باری کوردستان له رێگه ی پیاوه کانیان وه ئالۆزتر ده بیته له ۱۱ ی ئەیلوولی ۱۹۶۱ ی زایینیدا شۆرشی ئەیلوولی پزگاریخوازی کوردستانی به رپا کرد.

تاكو له (۱۱)ى ئادارى ۱۹۷۰ى زايىنى حكومهتى به غدا ناچار بوو پىككه وتننامهى
 ۱۱ى ئادار له گه ل بارزانى سهركردهى شۆرشى ئه يلوول مۆربكات،
 به و نيازدهى ئۆتۆنۆمى بدرىت به كوردستانى عىراق كه چى حكومهتى
 عىراق كه وته پىلان دانان و له ۶ى ئادارى ۱۹۷۵ى زايىنى له
 جه زائىر پىككه وتننامهيه كى خيانه تكارىيان مۆركرد و له ئه نجامى
 ئه م كاره نامهردانه يه شۆرشى ئه يلول نىسكۆى هىنا. به لام مىللهتى
 كورد كۆلى نه دا.
 بارزانى له سالى ۱۹۷۹ى زايىنى مالىئاوايى له كورد و كوردستان
 كرد.

واتاى وشه كان

وشه	واتا
پيشه وا	: سه روک، پييه ر
هه لمه ت	: هيرش
پاپه رپىن	: سه ره لدان
په نا هه نده	: په نا به ر
به رپا كرد	: هه لگىرساند
مۆركرا	: واژو كرا

پاھىيان (۱)

وہ لامي ئەم پرسىارانە بدەوہ:

۱. كەي بارزانى لەدايك بوو و لە كوئ؟
۲. شوڤشى ئەيلول لە چ پوڤ و مانگ و ساليكدا هەلگىرسا؟
۳. بارزانى كوپى كئ بوو؟
۴. بوچى بارزانى شوڤشى ئەيلولى هەلگىرساند؟
۵. كئ سەرۆك كۆمارى ديموكراتى كوردستان بوو؟
۶. لە چ پوڤ و مانگ و ساليك كۆمارى كوردستان دامەزرا؟

پەندى پيشينان :-

راست بە لە پيگەي شير بپو.

راھىيان (۲)

ئەم بۆشايىپانە بە وشەى گونجاو پىر بىكەوہ:

۱. لىژنەى ئازادى بە سەرۆكايەتى دامەزرا.
۲. بارزانى مستەفا لەدواى شۆرشى ۱۴ى تەمموزى ۱۹۵۸ى زايىنى گەپايەوہ
۳. شۆرشى لە سالى ۱۹۷۵ى زايىنى نىسكۆى ھىئا.
۴. بارزانى نەمر كۆپى كۆپى
۵. لە سالى بارزانى و جەنگاوەران و خاوخىزانىان چوونە ناو كوردستانى پۆژھەلات.

پەندى پىشىنان :-

ئەوہى حىسابى پاكە

لە موھاسەبە بىپاكە

چالاکى

خویندکاری خوشه‌ویست: له خواره‌وه ناوی چەند سەرکردە یەکی بزاقی
پزگاریخوازی کوردستانان بۆ دەنووسین، له بەرامبەر ناوه‌کانیان،
ئەو شوینانە بنووسن، کە شۆرشیان تیا دا هەلگیرساندووه:
۱. شیخ مەحمودی نەمر/ له کوردستانی
۲. شیخ سەعیدی پیران/ له کوردستانی
۳. قازی محەمەد/ له کوردستانی
۴. سمکۆی شکاک/ له کوردستانی
ئەگەر پێویست بوو، با مامۆستا یارمەتیتان بدات.

وتە ی ناوداران: -

(زۆرداری ئەگەر سەڕیش بکەوێت تەمەنی کورتە)

پەرتوویک باسی خوی دەکات



پەرتوک گوتی: حەوت ھەزار سال لەمەوبەر، لێرە لە خاکی
(میزۆپۆتامیا) لەدایک بووم.

سەرەتا لە شیوەی تاتەخشتی وەک بەرد ھەلگەراودا بووم، لە
پەرتوکخانەکانی ئەو سەردەمەدا ھەلگیرابووم و دەست و چاوی
دڵسۆزان ئاگادارییان دەکردم و پارێزگارییان لێدەکردم، سال لە
دوای سال پێمەوێ مانوو دەبوون و خزمەتیان دەکردم، تا جوان
بووم و چوومە شیوەی کاغەزی تۆمارکراوەو، کە بە ئاسانی بتوانن
ھەلمبگرن و بمپاریزن، بە نووسینی جوان و وێنە پەنگاوپەنگ
و پەش و سپی رازاندومیانەو، لە دروستکردن کاغەزی سپی ناسک
و چاپخانە نوێیان بۆ ھەلبژاردووم.
من ئەمڕۆ یەکێکم لە تەواوکەرەکانی ژیان، ناکرێت وازم لێ بەھێنرێت
دەسبەردارم بن.

دوتوویی لاپەرەکانم سەربوورده و چیرۆکی خوشی پیشینان و
ھاوچەرخ و پەيامی زانستی و سامان و کەلەپووری باو و باپیرانی
گرتۆتە خو، کە بە ھۆی منەوہیە، لەیاد چوونەوہ و لەناوچوون
دەپاریزین.

هیچ نهیینه کی به کهس نالیم و لای که سیش ناید رکینم، ئە گەر خاوه نه که ی نه خوازیت بلاوبیته وه .

هاوپییه کی به سودی پۆژانه تانم، ده توانم رابردوو و ئیستا و ئاینده شتان بخه مه بهرده ست .

مروڤایه تی له پێگه ی منه وه به بهرترین پله و پایه ده گات، دوژمنی سه رسه ختی گه و رهترین ده ردی دواکه و تنی کۆمه لگه م، که ئە ویش نه خوینده وارییه .

په پرتوک ئە و گه نجینه یه، که پریه تی له خشلی بایه خدار، که هۆشمه ندان و روناکبیران خۆیانی پێده پازیننه وه . په پرتوک: گه نجینه ی بیر و هۆش و زانیاری و شه ونخونی زانیان و بوژان و ئە دیبانه، که ته مه نی خۆیان له پیناویدا به سه ربردوو، هه ره بهر ئە وه شه، که به چاکترین هاوڕی داده نریت .

واتای وشه کان

وشه

واتا

میزۆپۆتامیا : دۆلی نیوان هه ردوو روبراری دیجله و فورات

تاته خشت : خشتی پانی وه ک به رد

سه ربوورده : سه رگوزشته، به سه رهات

مه حاله : به هیچ جوړیک

هاوچه رخ : هاوکات، سه رده م

که له پوور : سامانی نه ته وایه تی

ئاینده : دوارۆژ، داهاتوو

گه نجینه : کۆگه



پاھینان (۱)

وہ لامي ئم پرسيارانه بدهوه:

۱. به مه زنده، كهى و له كوئى په ږتوك له دايك بووه؟
۲. په ږتوك ده لئيت ده توانم گيټيتان پيشانېدهم، چوڼى پوون ده كه يته وه؟
۳. چاكترين هاورپى بو مروځ چييه؟
۴. دوور له په ږتوكخانه ي قوتاخانه، ئاره زوى چ جوړه په ږتوكي ك ده كه يت بيخوينيته وه؟
۵. تا ئيستا چه ند په ږتوك خويندو ته وه، ده توانيت ناوى هه نديكيان بلئيت؟

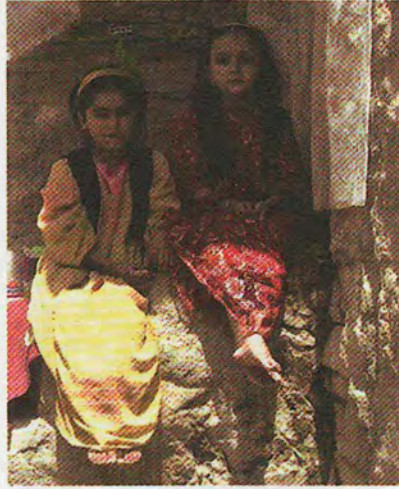
*** په ږتوك چاكترين هاورپى مروځه ***

پراھینان (۲)

- ئەم بۆشاییانە بە وشەى گونجاو پىر بکەوہ:
۱. پەرتوکە کە گوتى: لە مەوبەر لە خاکی لە دایکبووم.
 ۲. پەرتوک یەکیکە لە تەواوکەرەکانى
 ۳. پەرتوک ئەو گەنجینە یە کە پىرپەتەى لە
 ۴. پەرتوک گەنجینەى بىر و ھۆش و زانایان و ئەدیبانە.



که چا کورد



ئەي که چي رابه بخوينه دا تو سهر به ست هەر بهی
زوژ خه و تو سهر هلینه بهس بمینه بی مهی

رهنبه را هوندر تویی تم پندو ژيرو زانه به
بۆته بیتر هه رفیتن خونده واری و پاقری

وا هه فالین ته ل هه رجی سهربلند پیشقه دچن
رابه سهر خوه ئەي که چا کورد سهر بلند بمره توژی

گهر بخوینی دی بـدی خوهندن تو ئی هوندر تهفا
گهر نه خوینی کهس ژ بۆمه ئیش و دهردا ناکوژی

وا جه گهرخوین خوهش دنالی دا کوژن پیشقه هه پـن
دا بیژن هه ریژی کورد هه ریژی کورد هه ریژی

جگهر خوین

* جگهر خوین: هۆزانه کـی مەزنبوو، سالا (١٩٠٣) ل گوندی هه سار هاته دنیایی، ل سالا (١٩٨٤) ز ل ستوکهولم
چوو بهر دلوغانیا خودی.

واتای وشه‌کان

وشه	واتا
پابه	هه‌سته :
ژ خه‌و	له خه‌و :
سه‌ر هلینه	سه‌ر بلندکه :
بی مه‌ژی	بی می‌شک :
هوندەر	ناوماڵ، ناوخۆ :
تم	هه‌میشه :
بیتر	پتر، زیتر :
دقیتن	دهیه‌وی :
دی بدی خوه‌ندن تو	تو خوینده‌واری ده‌ده‌یته :
ئی هوندەر ته‌قا	ئه‌وانه‌ی له‌ناو مالن هه‌موویان :

داپشتن:

خویندکاری خوشه‌ویست:

چه‌ند دیریک له‌سه‌ر خوشه‌ویستی دایک و باوک بنووسه .

جوانی



جوانی له به ژن و بالاو له ش و لاری پیکو پیکدایه، جوانی له بیرى پوناک و ههستی بلند و کردهوهی شیریندایه، له خوشه ویستیدایه، له یه کیتی و یارمه تیدایه.

جوانی بۆ به رهنگاریکردنی زۆرداری له خهبات و تیکۆشانی گشت لایه کدایه، بۆ نه هیشتنی نه خوینده واری و هه ژاری و دهرده واری، بۆ ئازادکردنی کوردان، بۆ ئاوه دانکردنه وهی کوردستان، بۆ یاریده دانی داماوان و لیقه و ماوانی جیهان.

جوانی لهو گه وره ییه دایه، که خه می بچوک ده خوات، له بیر و هۆشه دایه، که چاره سه ری گهروگرفت ده کات.

لهو هیزه دایه، که پارێزگاریی داد ده کات، لهو خوینده وارییه دایه، که نه خوینده واری لاده بات، لهو سامانه دایه، که هه ژاری و نه بوونی له ناو ده بات، لهو پزیشکایه تییه دایه، که چاره سه ری نه خوشی ده کات و برین ساپیژ ده کات. جوانی لهو دلته پیه دایه، که ژیا نی هه مووان

پەر له ساز و ئاواز و بهزم و پهزم و شادی دهکات. جوانی له سروشتی
پهنگاو پهنگ و پەر پیت و فهردایه، له گهڵ نهوهی ئادهمدا، که
هونهرمهندی خوی گهوره و پاک و بی هاوتا دهردهخن.

کوا ئه و پۆژهی جوانیی جیهان له پهروهردهی دانیشتوانی جیهان ببینم!
دهستی یارمهتیمان بۆ درێژ بکه و کوردهوارییهکی ئازاد و پیشکهوتوو،
کوردستانیکی رازاوه و ئاوهدان پیکبهینن، تا ئیمه ببینه ئه ندایکی بههیزو
به کهک و دهستی یارمهتی درێژ بکهین بۆ ئه و گهلانهی له کورد کلۆترن
و نیشتمانکهیان له کوردستان کاولتره!!

واتای وشهکان

وشه	واتا
پۆشن	: پوناک
بلند	: بهرز
گیروگرفت	: کیشه

پههینان

وهلامی ئه م پرسیارانه بدهوه:

۱. تۆ جوانی له چی دهبینی؟

۲. چۆن وهک چهکیک جوانی بهکاردههینی؟

۳. چۆن دهیسهلمینی خویندهواری بهشیکه له جوانی؟

تیبینی: -

مامۆستا دهتوانیت یارمهتی قوتابییان بدات بۆ وهلامدانهوهی پرسیارهکان
له بهر پۆشنایی دهقی بابتهکه.

پۆژنامه گهریی کوردی



له (٢٢) بیست و دووی نیسانی هه‌موو سالی‌کدا، پۆژنامه‌نووسان و خامه‌به‌ده‌ستان به شکۆدارییه‌وه جه‌ژنی پۆژنامه‌گهری و وشه‌ی په‌سه‌نی کوردی پیروژ ده‌که‌ن، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی له‌وپۆژه، له سالی (١٨٩٨) ز یه‌که‌مین پۆژنامه‌ی کوردی به‌ناوی (کوردستان) له‌سه‌ر ده‌ستی (مێقداد مه‌دحه‌ت به‌درخان) له قاهره‌ی پایته‌ختی میسر چاوه‌کانی هه‌له‌یناوه و ئیدی کاروانی پۆژنامه‌گهری و وشه‌ی په‌سه‌نی کوردی له‌و رۆژه‌وه ده‌ستی پیکردوه و به‌گه‌لی قۆناغی جیا جیادا تێپه‌ریوه، تا به قۆناغی زی‌پین و گه‌شی ئه‌مپۆ گه‌یشتووه . بێگومان له‌دایکبوونی یه‌که‌مین پۆژنامه‌ی کوردی به‌پله‌ی یه‌که‌م سه‌روه‌رییه‌که‌ی بۆ خودی بنه‌ماله‌ی به‌درخانیه‌کان ده‌گه‌رێته‌وه، که ئه‌و بنه‌ماله به‌پێژه هه‌میشه خاوه‌نی که‌سایه‌تی نیشتمان په‌روه‌رو پوناکبیری سه‌رده‌می خۆیان بوون. ده‌رکردنی پۆژنامه‌ی کوردستان له بارودۆخیکی تایبه‌تی خۆیدا سه‌ره‌تایه‌کی پرشنگدار بووه بۆ چوونه نیو ژیا‌نی هوشیاریی نه‌ته‌وه‌یی و پتر په‌ره‌پێدان و خزمه‌تکردنی زمان و ئه‌ده‌ب و پۆشنبیری و کلتوری په‌سه‌نی کوردی. هه‌روا یه‌که‌مین گوڤاری کوردی سالی ١٩١٤ ز له‌ژێر ناوی (بانگی کورد) بوو، که

لە لایەن (جەمالەدین بابان) هەو دەرچوو، ئەو گوڤارە تا هەلگیرسانی جەنگی یەكەمی جیهان تەنیا (٥) پینچ ژمارەى لیدەرچوو، بەلام یەكەم گوڤارى كوردی كه بۆ یەكەم جار لە میژووی پۆژنامەگەری كوردیدا وینەى فۆتوگرافی بالوكردۆتەو (پۆژی كورد) بوو، ئەوێش لە پۆژی ٦ى حوزەیرانى سالى ١٩١٣ز لە لایەن كۆمەڵەى (هێڤى) كورد لە ئەستەمبۆلى پایتەختى دەولەتى عوسمانى تەنھا (٣) سێ ژمارەى لیدەرچوو.

خاوەنى ئیمتیاز و بەرپۆەبەرى گوڤارى پۆژی كورد خوالیخۆشبوو (عەبدولكەریم مەحمود پۆستەم) ناسراو بە (عەبدولكەریم شالۆن) بوو.

پۆژنامەگەرى پۆلىكى یەكجار گرنكى هەیه، لە ژيانى پۆشنبیری و شارستانی هەموو میللەت و نەتەوێك، ئەگەر بەشیوەیەكى لەبار بەكاربەینرى دەبێتە مایەى، بەرزبوونەوێ ئاستى ھۆشیاری جەماوەر، لە سەردەمى ئیستا دەبینین پۆژانە بەدەیان پۆژنامە و گوڤار دەردەچن.

واتای وشەکان

وشە	واتا
خامە	پینووس
شکوڤدار	پایەبەرز
سەرورەى	شانازى

راھىنان (۱)

وھلامى ئەم پرسىيارانە بدەوھ:

۱. ناوى يەكەمىن پۆژنامەى كوردى چى بوو؟
۲. سالى چەند يەكەمىن گۆقارى كوردى دەرچوو، بەناوى چى بوو؟
۳. كام گۆقار بوو، بۆ يەكەم جار ويئەى فۆتوگرافى بلۆكردەوھ؟
- لەلايەن چ كۆمەلەيەك دەرەدەچوو؟
۴. بەرپۆەبەرى گۆقارى پۆژى كورد ناوى چى بوو؟

راھىنان (۲)

ئەم بۆشايانەى خوارەوھ بە وشەى گونجاو پېر بکەوھ:

۱. لە سالى يەكەمىن پۆژنامەى كوردى دەرچوو.
۲. پۆژنامەگەرى دەبيتە بەرزبونەوھى ئاستى ھۆشيارى جەماوهر.
۳. گۆقارى بانگى كورد لەلايەن ە دەرچووھ.

چالاکى (۱)

وشه په يوه نديداره کان به هيلک بگه يينه به يه ک:

بانگى کورد

ميقداد مه دحت به درخان

پوژنامه ي کوردستان

جه ماله دين بابان

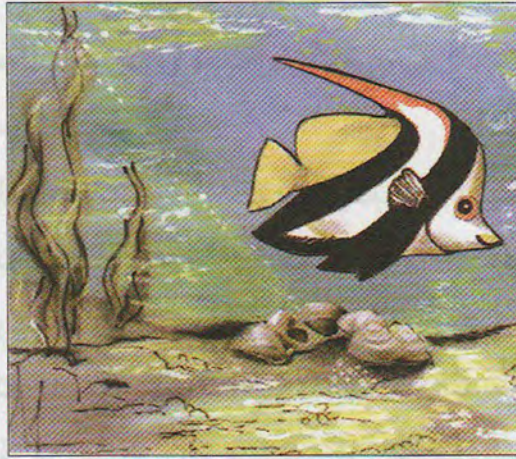
پوژى کورد

کومه له ي هيلکى

چالاکى (۲)

ناوى (۵) پيڼچ پوژنامه و (۵) پيڼچ گوډارى کوردى بنووسه، که
ئىستا دهرده چن؟

* ماسییه بچکۆله که *



ماسییه کی زل، له گۆمیکی شیندا، به فیزیکه وه، ده سوورپایه وه و ده هات و ده چوو. له دووره وه چهند ماسییه کی بچکۆله ی دی، که له یه کدی کۆبوو بوونه وه.

ماسییه بچکۆله کان، ههر که له دووره وه چاویان به و ماسییه گه وره که وت، ترسان و ههریه که یان به لایه کدا تیتیه قاند، ماسییه کیان نه بیت، که له بهر لووتی ماسییه گه وره که وه ستا و نه جوولا!
- ماسییه گه وره که ئه مه ی به لاره سهیر بوو، له ماسییه بچکۆله که چوو پێشه وه و پێیگوت:

ده بینم تۆ وه ک ماسییه بچکۆله کانی هاوڕێت نه بووی!
ئه وان که چاویان به من که وت، ههر یه که یان به لایه کدا رایکرد.
- ماسییه بچکۆله که پێیگوت: چ پێویست ده کات لێت بترسم؟

* نووسهر (تایهر سالح سه عید)ی چیرۆکنوس، خاوهنی ئهم چیرۆکه یه له سالی ۱۹۴۲دا له سولیمانی له گهره کی چوارباخ له بنه ماله یه کی رۆشنبیر له دایک بووه، ئاماده یی پێشه سازی له سولیمانی و به غدا تهواو کردووه، تا ئیستا چوار کۆمه له چیرۆکی منداڵان و گهره ی به چاپ گه یاندووه.

- ماسییه گه وره که، به توورپه ییه وه گوتی:

ئهی له وه ناترسیت بتخۆم؟

- ماسییه بچکۆله که بئ ئه وهی خۆی تیگبدات پییگوت:

هه رگیز له وه ناترسم، به لام ئهی توو شهرم ناکهیت، که من و ماسییه
بچکۆله کانی هاوپییم لیت بترسین؟

ماسییه بچکۆله که له سه ر قسه کانی پویشیت و گوتی:

سه یره، ماسی بۆ له ماسی بترسیت، که هه ردوو لایان هه ر ماسیین؟!
ماسییه گه وره که، له قسه کانی ماسییه بچکۆله که چه په ساو بیریکرده وه،
له دلّی خۆی گوتی:

- قسه کانی ئەم ماسییه زۆر له راستییه وه نزیکن، وایه بۆچ ماسییه گه وره
ماسییه بچوک بخوات؟ ئایا ئه وان له ئیمه نین؟

ئایا که پوژیک له پوژان ئیمه وهک ئیستای ئه وان بچوک بووین، پیمان
خۆش بوو، ماسییه گه وره کان بمانخۆن؟! ئه گه ر ماسییه گه وره کان
ئیمه یان بخواردایه، ئیستا له کوێ ده بووین به م ماسییه گه وره و زه به لاهه ی،
که هه ین؟

- ماسییه گه وره که به ده م بیرکردنه وه وه ماسییه بچکۆله که ی به جیهیشت،
له دلّی خۆی بیرى له قسه کانی ماسییه بچکۆله که ده کرده وه .

ئینجا بیرکردنه وه، ماسییه گه وره که ی ده هینایه سه ر قسه کانی ماسییه
بچکۆله که و برپاری دا هه تا هه تایه ده ست له خواردنی ماسییه بچکۆله کان
هه لّبگریت، به هه ر ماسییه کی گه وره ش بگات، قسه کانی ماسییه بچکۆله که ی
بۆ بگێریتته وه .

واتای وشەکان

وشە	واتا
زل	: گەورە، مەزن، زەبەلاح
تییته قاند	: بۆیدەرچوو، رایکرد
فیز	: لە خۆبایی، لووت بەرز
حەپەسا	: سەرسام بوو

مامۆستا: - ئەم دێرە ھۆنراوەی خوارەووە بۆ خوێندکاران ڕاڤە دەکات

هەتا کە ی خاکی کوردان بیکەس و بییار و پەرچەم بی
تەماشای مانگی نیسان کە ھەر بۆ کوردستان ئەگری

قانیع

پراهيٽان

وه لامي ٿم پرسيارانهی خواره وه بده وه:

۱. ماسییه بچکوله کان بۆچی ترسان وه هریه که یان به لایه کدا تییان ته قاند؟
۲. ٺه ماسییه بچکوله یه نه ترسا، چی به ماسییه گهره که گوت؟
۳. دوا بریاری ماسییه گهره که چیبوو؟
۴. ناوی هندی جوری ماسی بلئی؟

داپشتن:

قوتابی خوشه ویست: چه ند دیریک له سه ر ته بایی و به یه که وه ژیان بنووسه .

تۆفېق وههبي



زانای گهره مان تۆفېق وههبي بهگ کۆپى مهعروف کۆپى موحه مهده، سالى ۱۸۹۱ز له سولييمانى لهدايك بووه. سالى ۱۹۰۸ز له بهغدا فيرگه سهربازى ناوهندى تهواوکردوو، بۆ خويندن چووه ته ئهستهنبۆل و به پلهى ئهفسهري بهشدارى گهليک لهو جهنگانهى کردوو، که دهولهتى عوسمانى ئهجاميداوه، له جهنگى يهکه مى جيهاندا گهليک نيشانهى پالهوانيهتى وهرگرتوو. سالى ۱۹۱۹ز گهرايه وه عيراق، له گهڵ دامهزاندنى لهشکرى عيراق، تۆفېق وههبي کرايه ئهفسهري بهشى بزووتنه وهى ئه وه لهشکره. سالى ۱۹۲۲ز خۆى دايه پال شېخ مهحمود، که حکومهته کهى شېخ مهحمود نه ما، (تۆفېق وههبي) ماوه يهک بهندکرا، پاشان پيگهى پيډرا بگهريته وه ناو لهشکرى عيراق و سالى ۱۹۲۵ز کرا به بهريوه بهرى فيرگه سهربازى له بهغدا.

دیسان ئەدمۆنس دەنوو سیّت و دەلیّت:

(کورد و نهوهی داهاتووی کورد قهرزاری ئەو زانیه ن). لە شتێک بە

له بهر خزمه تگوزاری و پایه به رزی توفیق وهه بی کاتیک له سالی

١٩٨٤ ز ته رمه که ی هینرایه وه بۆ کوردستان، به هه زاران کورد

به شداری پڕۆپه سمی ناشتنی ته رمه که یان کردوه، له سه ر داوای

خۆی، ته رمه که یان به چیا ی پیره مه گرونی سه رکه ش سپارد. چه ند

په رتووکی کیش به ره مه ی به برشتی خامه ی ئەم پیاوه ن:

١. ده ستووری زمانی کوردی.

٢. پینووسی کوردی به پیتی عه ره بی و لاتینی.

٣. بارامی گوپ.

٤. گه شتی مله ی تاسلوجه.

واتای وشه کان

وشه

واتا

له شکر : سوپا

دره وشایه وه : ده رکه وت

کارا : لیها توو

به برشت : به پیژ

سه رکه ش : سه ربلند

پاهیتان (۱)

- ئەم بۆشاییانەى خوارەو بە وشەى گونجاو پر بکەوہ:
۱. توفیق وەهەبى سالى لە لەدايک بووہ.
 ۲. لە چاپکراوہکانى توفیق وەهەبى بەگ ۱.
 ۲. ۳.
 ۳. لە کۆتايى سىيەکانەوہ لە دوورکەوتۆتەوہ.
 ۴. توفیق وەهەبى لە بواری زانستیدا بايەخى داوہ.
 ۵. ئەدمۆنس دەلّیت: کورد و نەوہى داھاتوو

پاهیتان (۲)

ئەم وشانە بخەرە پستەوہ:
(فیرگە، زانیاری، خامە، قەلغان، پیرەمەگرون)

كۆمپيوتەر



مندالە خوشەويستەكان، (كۆمپيوتەر) ئامپىرىكە بە وزەى كارەبا كار دەكات و بە شيۆەيەك لەلايەن زانايانەوہ دروست كراوہ، كەوا كارو فەرمانەكانى مرؤف زۆر بەوردى و بەخيىرايى جيىبەجى دەكات. كۆمپيوتەر لە چەند بەش و پارچە پىك هاتووہ كە ئەمانەن:



كەيس (سندوقى كۆمپيوتەر):

لە شيۆەى سندوقىكدايە شيۆەيەكى ستوونى و ئاسۆيى ھەيە و بەشى ھەرە سەرەكى (كۆمپيوتەر)، چونكە ھەموو بەش و يەكە سەرەككەيەكانى كۆمپيوتەرى تىدايە و جيىگەى ئىشپىكردنى (سى دى) و دوگمەى پىكردن و كورژاندنەوہى كۆمپيوتەرەكەى لەسەرە، ھەرۆھەا شوينى پىۆە بەستنى گشت دەزگاكانى ديكەى ھەيە.



مۆنیتەر (شاشە):

هەر وەکو شاشەى (تەلەفزیۆن) وایە، جگە لە وایەر و کێبلى وزەى کارەبا بە وایەریکی دیکە تاییبەت بە (کەیس) ەو ە دەبەستریت. (شاشە) بۆ بینینی ئەنجامی ەموو ئەو کارانەیه، کە لە کۆمپیوتەرە کەو ە ئەنجامی دەدەین.



کێبۆرد (بۆردى دوگمەکان):

(کێبۆرد) لە شیۆهى تەختەیه کى دوگمە دارە، چونکە کۆمەڵیک دوگمەى لەسەرە، ەندى لە دوگمەکان تاییبەتن بە پیتەکانى زمانى ئینگلیزى و ەرهەبى و کوردى و ەروەها دوگمەى تاییبەت بە ژمارەکان و ەیمما نیۆدەولەتییەکان و ەى دى لەسەرە، بە شیۆهیه کى گشتى (کێبۆرد) بۆ پێدانى زانیارى بە کۆمپیوتەر بە شیۆهى (نوسین) بە کار دەهێنریت.

(ماوس):



ئەمەش دەزگایە کى بچووکە بۆ پێدانى زانیارى کۆمپیوتەر بە کار دیت، بەلام بە شیۆهى داگرتنى دوگمەکانى کە لەسەریه تی و پى دەگوتریت کلیک کردنى ەیمماى (ماوس) وەکو تیری ک لەسەر (شاشە) دەردەکەویت و بە جوولاندنى نەرمى (ماوس) بە ئاسانى تیرە کە دەجوولیت و دەچیتە شوینى مەبەست و کارى پێدەکریت.

سپیکەر یان (ئامپیری دەنگ بیستن):



بریتییه لهو ئامپیره‌ی که بۆ گوئی بیست بوونی دەنگ به‌کار دێت،
چ له کاتی کارپێکردنی (سی دی) بیت یان بۆ ئەو زانیارییه‌ی
که به‌شیوه‌ی دەنگ له‌ناو کۆمپیوتەر کۆگه‌ کراون.

راهینان

وہ لامي ئەم پرسىارانەى خوارەوہ بدهوہ:

۱. کۆمپيوتەر بەچى کار دەکات؟
۲. کۆمپيوتەر لە چەند بەش و پارچە پيک ديت بيانژميەر؟
۳. کام بەش پۆلى سەرەكى هەيە لە ئاميري کۆمپيوتەر؟

چالاکى

مامۆستای بەريز: ئەگەر بکريت ئاميري کۆمپيوتەر و بەشەکانى پيشانى خويندکاران بدریت.

سەددى زانست



پەروەشت، زانست، پەروەردە
 ھەتوانى زامى كوردە
 مرقۇف بە بىر و زانست
 ھەولدان، تەكان، توانست
 تىدەگا چۆن دىنای نوئ
 سەردەكەوئ ... نانەوئ
 ھەر پۆژە و داھىنانى
 جۆرە بەرھەم ھىنانى
 نۆربوونى ئامىرەكان
 گەشت بەرەو ئەستىرەكان
 (كۆمپىوتەر) و (ئىنتەرنىت)
 نەزانىن لە گۆر ئەنىت
 ھەنگاوى (فۆتوكۆپى)
 شۆپشە دژ بەكپى
 ئەمانە گشتى بۆ گەل
 ماىەى سوودن بۆ كۆمەل
 پۆلەى كوردەم، با ئىمەش
 لەم رەوتە نەبىن بى بەش
 مېژوو لە (ھەزارەى سى)
 بەزىر ناومان بنووسى
 (عەلى بەختەوەر)

لەسالى (۱۹۵۳) ز لە ھەولێر لەداىك بوو ھەرچووى ئامادەى كشتوكالىيە، (۵) نامىلكەى
 شىعەرى بەچاپ گەياندوو.

واتای وشه کان

وشه	واتا
هه توان	: چاره سهر، دهرمان
نانه وی	: ناچه می، نابه زئی
داهینان	: دروستکردن و هینانه دیی شتی تازه
گه شت	: سه فهر
له گۆر ئه نیت	: له ناو ده بات
هه نگاو	: شه قاو
کپی	: بیده نگی، خاموشی
ته کان	: بزاف
توانست	: توانا

له یلا قاسم



له یلا قاسمی جوانه مه‌رگ له ساڵی (١٩٥١) ز هه‌زارو نۆسه‌دو په‌نجاو یه‌ک زایینی له شاری خانه‌قین له‌دایک بووه. چاوی به دیمه‌نه جوانه‌کانی ئه‌و شاره قه‌شه‌نگه هه‌لێناوه و پشکووتووه. ئه‌و به‌ژن و بالاکه‌ی هاوته‌ریب له‌گه‌ڵ هۆش و بیرى مه‌زن ده‌بوون، خویندنی سه‌ره‌تایی و ناوه‌ندی و ئاماده‌یی له خانه‌قین ته‌واوکردووه تا پۆلی چواره‌می له به‌شى کۆمه‌لایه‌تی کۆلیژی ئادابی زانکۆی به‌غدا خویندووه.

له یلا قاسم زۆر به‌جه‌رگ و چاوه‌ترس و قاره‌مان و کوردپه‌روه‌ر بوو، زۆر خه‌باتگێڕ و ئازاو به‌توانا بوو، به‌لام له‌دوای ئه‌وه‌ی پڕێمی به‌عس سۆز و په‌یمانی شکاند و له‌و به‌لێنانه‌ی به‌ کوردی دابوون له ١١ ئاداری (١٩٧٠) ز پاشگه‌زبووه‌وه هه‌ر زوو به‌ دیارکه‌وت که ئه‌م پڕێمه‌ خه‌ریکی فروفیڵ و پیلان داڕشتنه‌ بۆ له‌ناوبردنی کوردو شۆرشه‌که‌ی، ئه‌وه‌بوو له به‌هاری ساڵی (١٩٧٤) زایینی هی‌رشى کرده سه‌ر کوردستان.

له یلا له و ده مه دا زۆر به گهرمی خه ریکی کاری پێکخستن بوو. ئه وهی جیگای داخه دهستی پهشی سیخوره په گهز په رسته کان گه یشته له یلاو هاو پێکانی و گیران. ئه م گه نچ و لاوه نازدارانه که و تنه ژێر ئازار و ئه شکه نجه به لām خۆراگری و وره به رزی ئه م لاوه قاره مانانه ترس و سامی پێشمه رگه یان له دلی دوژمنان زیاتر کرد، ئه و دلره شانه کینه و پکی خۆیان به م لاوانه پژاند و بپیری له سیداره دانیان بۆ ده رکردن. به لām ناو و ناو بانگی له یلا له سه روه ری شه هیدان تۆمارکراوه و هه رگیز له یاد نا کریت.

واتای وشه کان

وشه	واتا
جوانه مهرگ	: به گه نجی مردن
قه شه نگ	: جوان
مه زن	: گه وره
پاشگه زبووه وه	: په شیمان بووه وه
سیخوپ	: شۆفار
ئه شکه نجه	: لێدان

راھبئان

وہ لّامی ئەم پرسیارانہ بدهوہ:

۱. لە یلا قاسم کە ی و لە کوێ لە دایک بوو؟
۲. بۆچی لە یلا لە سیدارە درا؟
۳. بۆچی ناویانگی لە یلا ھەر دەمینیت؟
۴. لە یلا قاسم لە کۆلیژ چی دەخویند؟

چالاکى

۱. شەش خویندکار ھەر یەكەو سیفەتێكى چاکی پێشمەرگە باس بکەن.
۲. شەش قوتابی ھەر یەكەو کاریكى خراپى بە عسییە فاشییەکان بڵێن.

دارشتن

لە سەر ئەم دێرە ھۆنراوێیە دارشتنێک بنوسە:

پیاو ئەبێ دايم خەمى قەوم و ولاتى ۆى بێ
ئەو کەسانەى بێ خەمن حاش نەوێ ئەم خاکە نین

(بێکەس)

شەڕەفخان بەدلیسی



شەڕەفخان کۆری میر شەمسەدینی کۆری میر ئەشەرەفیه
لە بنەمالە ی میرەکانی فەرمانڕەوایی بەدلیس، لە ساڵی (١٥٤٢)ز
لەدایک بوو و لە ساڵی (١٦٠٤)ز کۆچی دوایی کردوو، هەر لە گەنجییەوه
لەمالی شاکانی ئێران پەرورەدە کراو و لەبەر خۆبندن دانراو و وەک
شازادان بەخێو کراو. هەموو جۆرەکانی هونەری خۆبندوو و تێیدا
سەرکەوتنی بەدەست هێناو. میژوو ناسیکی زۆر لێوەشاون بوو،
بەجۆریکی وا کاری لە میژوو کردوو، کە مۆف خۆی بە قەرداری ئەو
بزانیت، لە دیروکی کوردستان ناوی باوک و باپیرانی خۆی کە میری
بەدلیس بووینە بە نەمەری هێشتۆتەوه.

پەرتوکی میژوویی (شەڕەفنامە) کە نووسییوەتی کاریکی زۆر
مەزنە و بۆ پاداشتی نەنووسیوە و لە کۆتایی پەرتوکه کە دەلیت من
شانازی بەوه دەکەم، کە هاتوو مەتە ریزی نووسەرانی کورد پەرور و
خزمەتی نەتەوه کەم کردوو. شەڕەفخان ئەم پەرتوکه میژووییە
خۆی بەزمانی فارسی سەردەمی سەفەوی نووسیوە.

مامۆستا هه ژار موکریانی شه پره فنامه ی له فارسی وهرگیپراوه ته سهر
زمانی کوردی، ئیستا نه م شاکاره ی شه پره فخان بو سهر گه لیک زمانی
جیهان وهرگیپراوه و شوینی خوی له ناو په پرتوخانه جیهانییه کاندای
کردوته وه .

واتای وشه کان

وشه	واتا
بنه ماله	: خیزان
گهنج	: لاو، تۆلاز
شازاده	: مندالی شا
لیوه شاهه	: ژیهاتی، لیها توو
دیروک	: میژوو
نهمر	: زیندوو
پاداشت	: خه لات

پاهینان

ئەم پستەیهی خوارەوێ دووجار لە تینووسە کە تەدا بنووسە:
(من شانازی دەکەم، کە توانیوومە خزمەتی نەتەوێ بکەم و
هاتوومەتە پێزی نووسەرانی کوردپەرە).

چالاکى (١)

١. شەش خۆیندکار هەر یەکەو سیفەتێکی باش، کە لەناو نەتەوێ کوردا هەیە، یان حەزی لێدەکات بڵێت.
٢. شەش قوتابی، هەر یەکەو سیفەتێکی خراپ کە لەناو کوردا هەیە و پێویستە نەبێت، بڵێت.

چالاکى (٢)

- خۆیندکاری خۆشەویست:
- هەولێدە هەندێک زانیاری لەسەر ئەم دوو دیروکنووسەى خوارەوێ پەیدا بکەى و لە تینووسە کەت بینووسە:
١. محەمەد ئەمین زەکی بەگ
 ٢. دکتۆر کەمال مەزھەر
- با مامۆستای بەرپێز ھاوکاریت بکات.

پښتانه کاني هاتوچو



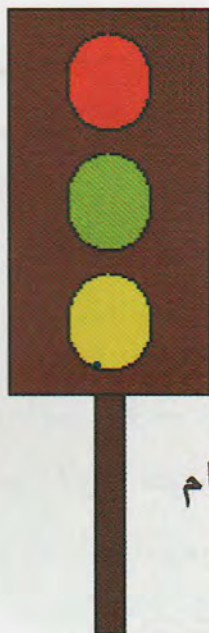
وهک هه موو چالاکيه کي گشتي، هاتوچوکردن له پښتانه کاندې کارپکه چنه پښتانه کي پښتانه ده خن و نه هاتوچوکردنه ش به شيوازيکي پښتانه و دروست شتيکي گران نيه، دياره پابه ندبون به پښتانه کاندې شتيکي زور پيوسته، چونکه شارو بازيپه کاني نه سهرده مه به سهدان هه زارو به لکو به مليونان مروفيان تيدا ده ژيت و نه گهر هه موو که سيک له پياده و مورتورسوارو شوفيږي نوتومبيلان پابه ند نه بن به جيبه جيکردني نه ناموزگاري و پښتانه يانه کي په پره وکردنيان ده بيته هوکاري هاتوچوکردنيکي پښتانه له ناو شاره کاندې، نهوا هاتوچوکردن له شه قام و جاده کاندې ده بيته شتيکي زور سخت و نه سته م، بويه پيوسته بهر له هه موو شتيک پابه ندبين به پښتانه کاندې، بؤ نمونه به هيچ شيويه ک نابيت له سهر شه قام و پښتانه گشتيه کاندې ياري و مه شقي وهرزي بکهين، هه روه ها مروفي شارساني نابيت پاشماوه ي زبل و پيسايي فري بداته سهر شه قام و کولانه کاندې، نه گهر پياده بوويت و ويست له شه قاميکي پر له نوتومبيل بپه پيته وه پيوسته بهر له په پينه وه ته ماشاي پوناکيه کاني هاتوچو بکهيت. نه گهر سهوز بوو نينجا بپه پيته وه.

ليڭخوپىنى ئوتومبىلىش چەند مەرجىكى تايىبەتى ھەيە، يەككىك لەوانە پابەندبوونى شوفىرە بە نىشانە تايىبەتەكانى ھاتوچۆكردن، لەوانەش پوناككىيەكانى ھاتوچۆ (ترافىك لايت)، ئەوانەى پايسكلسوارىش نابىت لە شەقامەكاندا پىشېرپكى لەگەل يەكدىدا بكن يان بارى قورس و خەلكى دى لەگەل خۆياندا سوار بكن، جارى وا ھەيە پايسكلسوار لەسەر شۆستەكان دەپرات، يان دەست بە ئوتومبىلەو دەگرىت و بە دوايدا دەپرات، ديارە ئەمە مەترسىيەكى گەرەى لىدەكەوئتەو.

مروقى شارستانى و ياسادۆست پىويستە پابەند بىت بە نىشانەكانى پەرىنەوہى پىادە، ئەم نىشانانە برىتىن لە چەند ھىلىكى رەنگ سىي تەرىب، كە لەسەر شەقامەكاندا كىشراون، ھەر كاتىك قوتابىيان و خەلكانى دىكەى پىادە لە شوئىنە تايىبەتەكانى پەرىنەوہى پىادە بپەرنەوہ ئەوا خۆيان لە كارەسات و بەسەرھات دور دەخەنەو.

ھەموو پايسكل سوارىك پىويستە زۆر بە ئاگادارىيەو لىڭخوپىت و بە تەواوئىش پابەند بىت بە نىشانەكانى ھاتوچۆكردن، چونكە پايسكل سوارو مۆتۆرسوارىش وەكو شوفىرى ئوتومبىل وان و ھەر ھەمان ياسا و پىنماييان بەسەردا دەپرات.

يەككىك لە سىما ھەرە ديارەكانى كۆمەلگەى شارستانى ئەمپۆ، پابەند بوون و پەپرەوكردنى ياسا و جىبەجىكردنى پىنمايىيەكانى تايىبەت بە ھاتوچۆكردنە، ھەر كۆمەلىكىش ئەگەر ئەم پابەندبوونە فەرامۆش بكات، ئەوا تووشى سەرلىشىوان و بى سەرۋىرەى دەبىت، بۆيە پىويستە ھەموومان، بەتايىبەتى ئىمەى قوتابى، ببىنە پىشەنگ لەم بوارە، بۆئەوہى خەلكانى دىكە چا و لەرەفتارە جوان وشاىستەكانى ئىمە بكن و بەم كردەوہش ئەوە بسەلمىنىن كە قوتابىيان نەوہى دوارۆشى ئەم نىشتمانەن.



واتای وشه کان

وشه	واتا
چالاکی	: بزاڦ
ئه سته م	: زه حمه ت
شو سته	: سه گۆی شه قام، پي پۆی شه قام
سيما	: رو خسار
فه رامۆش بکات	: له بير بکات
سه رلي شيوان	: سه ر لي تيکچوون

پراهينان

وه لامي ئه م پرسيارانه بده وه:

۱. ئه گه ر ويستت له شه قاميک بپه ريه وه پيويسته چي بکهيت؟
۲. هيله سپيه ته ريه کاني سه ر شه قام نيشانه ي چين؟
۳. يه ک له مه رجه کاني ليخو رپيني ئوتومبيل چيه؟
۴. ئه گه ر پيئمايه کاني هاتوچۆکردن جي به جي نه کهين، تووشي چي ده بين؟

چالاکى (۱)



پوناكییه كانى هاتوچۆ (ترافیک لایت) سى پەنگە، ئەم وینەیهى بەرامبەر پەنگ بکەو هەر پەنگیکیش نیشانهى چیه له بەرامبەریاندا بینوسه.

چالاکى (۲)

قوتابى خوشەویست/ هەندیک لهو نیشانانەى که هاتوچۆ پیکدەخەن ئەمانەى خوارەو، چاک تێیان بپوانە و فێریان ببە، له دواپۆژدا سوودیان لیوەردەگریت.



دارشتن:

قوتابى خوشەویست چەند دێرێک لەسەر وەرزى بەهار بنوسه.

تەپەل



ھەر چىم ھەيە لىم ۋەرگەر
 لەشم، ناوم، جوولەم، تىنم
 بىگرو پىستى ئەندامم
 بىكە بە بەيداخى ژىنم
 بەرەلايكە ھەورى توانچ
 بۆ ئەستىرەي بەختى ژىنم
 بەلام شتى لە مۆخمايە
 (ئەتۆم) نايھىنىتە دەرى
 ھىچ دەسەلاتى ناتوانى
 پەناو زەفەرى پىبەرى
 ئەزانى چى؟ ئەمن كوردم
 گەلاي كوردانەم ناوهرى

دىلان

دىلان: - ناوى موخەمەد سالىح كورپى مەلا ئەخمەدى دىلانە سالى (۱۹۲۷) ز لە سلېمانى
 لەدايك بوو، تا پۆلى سىيەمى ناوھەندى خویندوو، لەبەر ھەلوپىستى مەردانەي توشى گيران
 و دەرکردن و بەندکردن بوو، سالى (۱۹۹۱) ز كۆچى دوايى كردوو و لە گردى سەيوان نىژاۋە.

هه‌له‌بجه‌ی شه‌هید



هه‌له‌بجه قه‌زایه‌کی گه‌وره‌یه ده‌که‌ویته باشووری پۆژه‌لاتی شاری سلیمانی و ته‌نها (شازده) کیلۆمه‌تر له‌سنووری ئێرانه‌وه دووره و له‌دهشتایی شاره‌زوور دایه. له‌باکووره‌وه چیاکانی (هه‌ورامان) و له‌باشووره‌وه (بالامبو) و له‌پۆژه‌لاته‌وه (شنروئ) و له‌پۆژئاواشه‌وه دهشتی شاره‌زوور ده‌وریان داوه. ناحیه‌کانی (سیروان) و (خورمال) و (بیاره) سه‌ربه‌و قه‌زایه‌ن.

گه‌ره‌که به‌ناوبانگه‌کانی هه‌له‌بجه بریتین له (پاشا، پیرمه‌مه‌د، کانی عاشقان، جووله‌کان، سه‌را، کانی قولکه، شه‌هیدان، مامۆستایان، شیخ سمایل و هتد....). هه‌له‌بجه هه‌میشه مه‌ل‌به‌ندی ئه‌ده‌ب و پۆشن‌بیری بووه و چه‌ندین شاعیر و

نوسه‌ری وه‌ک (مه‌وله‌وی) و (نالی) و (تایه‌ر به‌گ) و (ئه‌حمه‌د موختار جاف) و (گۆران) ی لی‌بووه، هه‌روه‌ک مه‌لبه‌ندی کوردپه‌روه‌ری و شو‌پشه یه‌ک له‌ دوای یه‌که‌کانی کوردستان بووه...

سروش‌تی هه‌له‌بجه‌ زۆر جوانه‌ و پ‌په‌ له‌ باخ و باخچه‌ و دارستان و کانی و که‌م به‌هار هه‌یه، له‌ جوانی و قه‌شه‌نگی و په‌نگینی و هی‌منی بگاته‌ به‌هاری هه‌له‌بجه‌ . ئه‌گه‌ر هه‌له‌بجه‌یه‌ک خاوه‌ن ئه‌م می‌ژووه‌ بی‌ت، ئه‌وه‌نده‌ پ‌ۆشن‌بیر و کوردپه‌روه‌ری تی‌دابی‌ت و به‌م جو‌ره‌ جوان و قه‌شه‌نگ بی‌ت، بی‌گومان ده‌بی‌ت با‌جی ئه‌مانه‌ و ئه‌و هه‌موو کاره‌سات و مه‌رگه‌ساتانه‌ی کوردستانی دابی‌ت.. هه‌له‌بجه‌ کۆمه‌ل‌ی زامی له‌ دل‌دا هه‌یه‌ و نا‌کر‌ی فه‌رامۆشیان بکه‌ین، دوا‌یین کاره‌ساتیش شه‌هید‌کردنی ئه‌و شاره‌یه، که‌ له‌ پ‌ۆژی (١٩٨٨/٣/١٦) ز له‌ بۆردومان‌یک‌ی در‌پ‌دانه‌ی که‌م وینه‌ (کیمیاباران) کرا و زیاتر له‌ (پینچ) هه‌زار مرۆ‌فی بی‌ تاوان، به‌ من‌دال و ژن و پیرو گه‌نجه‌وه‌ شه‌هید کران و زیاتر له‌ (ده‌) هه‌زار برین‌دارو (ده‌یان) هه‌زاریش ده‌ربه‌ده‌ربوون و شاره‌که‌ خاپوور کراو، ژینگه‌شی پیس بوو.. بۆیه‌ له‌و پ‌ۆژه‌وه‌ تا‌کو ئی‌ستا ئه‌م شاره‌ به‌ هه‌له‌بجه‌ی شه‌هید و (هی‌رۆشیما) ی کوردستان ناو‌نراوه‌ .

هه‌له‌بجه‌ شه‌هید بوو، به‌لام ده‌بی‌ت ئه‌وه‌ش بزانی‌ن، که‌ مه‌رگی ئه‌و شاره‌ بووه‌ مایه‌ی سه‌رفرازی گه‌له‌که‌مان و وه‌ک ناسنامه‌یه‌کی جیهانی کوردی به‌ هه‌موو لایه‌کی جیهان ناساند .

واتای وشه‌کان

وشه	واتا
قه‌شه‌نگ	: جوان، جان
زام	: برین
فه‌رامۆشیان بکه‌ین	: وان ژبیر که‌ین
ده‌ربه‌ده‌ر بوون	: مشه‌ختی بوون
خاپوور کرا	: هاته‌ کافل کرن، هات وێران کرن
هیرۆشیما	: شارێکه‌ له‌ ولاتی ژاپۆن.

پراهی‌نان (۱)

- ئهم بۆشاییانه‌ی خواره‌وه به‌ وشه‌ی گونجاو پڕ بکه‌وه:
- هه‌له‌بجه‌ ته‌نها (شازده) کیلۆمه‌تر له‌ سنووری دووره‌.
 - له‌ کیمیا بارانکردنی هه‌له‌بجه‌ زیاتر له‌ هه‌زار مرۆفی بیتاوان شه‌هید کران.
 - هه‌له‌بجه‌ له‌ رۆژی ۱۶ ی (۱۹۸۸) کیمیا بارانکرا.
 - هه‌له‌بجه‌ وه‌ک ناسنامه‌یه‌کی جیهانیی به‌ هه‌موو لایه‌کی جیهان ناساند.

راهبئان (٢)

نیشانەى (✓) له بهردهم پرستهى راست نیشانەى (X) له بهردهم پرستهى ههله له مانەى خوارهوه دابنئ:

١. كيميا بارانى ههلهبجه له سالئ ١٩٨٩ روويدا.
٢. ههلهبجه دهكهوئته باشوورى پوژئاواى شارى سليمانى.
٣. بههوى كيميا بارانهوه ژينگهى ههلهبجه و دهووبهري پيس بووه.

٤. حكومهتى ههرمى كوردستان گرنگيهكى زوور به ئاوه دانكردنهوهى ههلهبجه ده دات.

چالاكى (١)

قوتابى خوشهويست: له سالئ (١٩٨٨)ى زابينيدا، بيجگه له ههلهبجه، چهند شوينئيكى ديكهى كوردستان كيميا بارانكرا، ناوى ههندئ لهو شوينانه بنووسه، ئهگهر پيوست بوو با ماموستا يارمهتيت بدات.

چالاکى (۲)

مهرد مهردانه

خویندکاری نازیز: تۆش ئەم پەیقانە ی خوارەو وەکو نمونەکە ی
پیشوو لیبکە:

..... رُتُّنْ

.....

کوری

..... زیر

..... پیٹیاک

چالاکى (۲)

بە كورتى مامۇستا باسئىكى ھىرۇشىماى يابان بۇ قوتابىيان بىكات،
كە چۆن لە سالى ۱۹۴۵ى زايىنىدا بە بۆمبى ئەتۆم لىيدرا و ويران
كرا، بەرارودىشى بىكات بە كىمىا بارانەكەى ھەلەبجە لە سالى
(۱۹۸۸ى) زايىنىدا.

نه جمه دین مه لا



نه جمه دین مه لا کوپي مه لا غه فووری کوپي عه لی به پشتاوپشت ده چنه وه سهر میره کانی پیرخدری شاهۆ، له سالێ ۱۸۹۸ز هاتۆته دنیاوه. چل سال خزمهتی ئه ده بی کوردی کردووه، له پوژنامه ی (ژین) چهنده ها چیرۆکی بۆ مندا لان نویسووه و چهنده ها چیرۆکی بیگانه شی کردووه به زمانی کوردی، ئه مه جگه له هه ولدانی بۆ ناسینی شاعیره به ناویه نگه کانمان.

نه جمه دین مه لا دوژمنی نه خوینده واری بووه، بۆ نه هیشتنی نه خوینده واری زۆر هه ولیداوه و بۆ ئه م مه به سته قوتابخانه یه کی بچووکي له سلیمانی له سهر شه قامی سابونکه ران به ناوی (قوتابخانه ی که شتی نوح) هوه دامه زران دووه، دژی نه خوینده واری دهستی به خه باتیکی بیوچان کرد له ماوه ی چل سالدا نزیکه ی هه وت هه زار که سی له چنگ نه خوینده واری پرزگار کرد. ئامانجی ئه وه بوو، به هۆی ئه م قوتابخانه یه وه ههستی نه ته وایه تی بخاته میشکی خویندکاران، ماموستا ئه لفبییه کی تایبه تی بۆ خۆی دانابوو، پێنووسی نوێی فیرده کردن. پێزی قوتابیانی ده گرت و

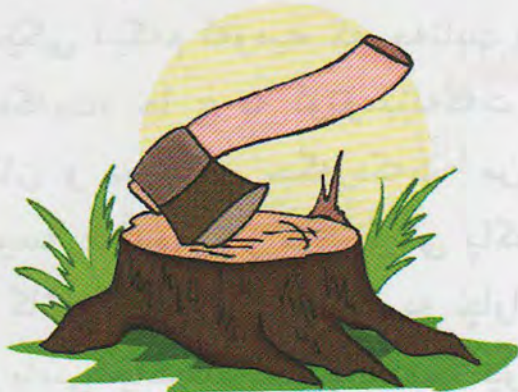
دلیکی فراوانی هه بوو، گرنگی دابووو خوشنوووسین.
 ئەم مامۆستا دڵسۆزە خۆبەخشە لە پۆژی ۲۳/ مانگی نیسان/ی سالی
 ۱۹۶۲ کۆچی دوایی کردوو، لەسەر پاسپاردە ی خۆی لەسەر لوتکە ی
 چیا ی ئەزەر نیژراو، بۆ ئەمە کدانەو ی پۆلی ئەو مامۆستا مەزنە لە
 شاری سلیمانی قوتابخانە یە ک لە گەرەکی بەختیاری بەناوی قوتابخانە ی
 (نەجمە دین مەلا) وە ناوئراو.

راھینان

- ئەم بۆشاییانە بە ناویکی گونجاو پر بکەو:
۱. پۆژنامە ی (ژین) لە شاری دەردەچوو.
 (هەولیر، کەرکوک، سلیمانی)
 ۲. مامۆستا نەجمە دین مەلا قوتابخانە ی دامەزراند بۆ
 نەهیشتنی نەخویندەواری.
 (ئامادەیی، کەشتی نوح، دواناوەندی)
 ۳. لەسەر پاسپاردە ی خۆی لەسەر لوتکە ی چیا ی
 نیژراو.

(ھەمرین، ئەزەر، گەرە، ھەنگورد)

دار و دارپر *



مندالە خوشەویستەکان: پوژیک له نیو دارستاندا دار و دارپرێک گفتوگویان بوو، منیش گویم لیگرتن تاكو بزانی به چی دهگات، تاكو بۆ ئیوهی بگێرمهوه. فەرموون ئیوه و گفتوگۆیهکه.

- دار: (به توورپهیهوه، بهغه مباریهوه) دیسان هاتییهوه، تۆ چەند بێ بهزهی، دوینی قەدی هاورپیه کهمت بری، ئیمپۆش دتهوی من بکوژی! ئەه نازانیت چەندین ساله پەگ دادهکۆتم، تاكو خزمەتی ئیوهی مڕۆف بکهه، بهلام به داخهوه، چەند دارپرێکی وهک تۆ بێ وێژدان نایه لێ خزمەتی مڕۆف بکهه.

- دارپر: (به توورپهیی و پیکه نینهوه) بۆ خزمەتی چیت کردووه؟ تۆ هەر بۆ سووتاندن و برینهوه باشی، من له مائی خۆم و تۆش له م چیا و چۆله پیم نالئی چ سودیکت بۆ من ههبووه؟

- دار: ئای که ده بهنگیت، چۆن سودم نییه؟! ئەه تۆ و ههموو مڕۆفهکان بهروبووم و میوه به تامهکانی من ناخۆن؟ ئەه که بۆ سهیران پوو لهو دهشت و دۆله دهکەن، له ژێر سیبه ره کهم پشونادهن؟ ئەه هەر من نیم له گهڵ گۆل و گژوگیای هاورپیم به هار ده پازینیهوه و دلی مڕۆف خوش دهکەین.

* سهلاح سهعدی - له گوفاری ژینوار ژماره (۱) وههگیراوه

- دارپر: قسه کانت ته واو؟

- دار: نه خیر سودیکی دیکه م ئه وهیه، که جه نابت دووهم ئوکسیدی کاربۆن دروست ده کهیت، جا چ به ئۆتۆمبیلله کهت بیت، یان به هوئی ئاگری چیشت لیئان و دووکه لئی جگه ره کهت، من به خیرایی ئه م دووهم ئوکسیده پیسه هه لده مژم و ئوکسجینی پاکت ده ده می.

- دارپر: عه یبه تۆ کاتئ چاکه یه ک ده کهیت، به چاوانمی داده یته وه.

- دار: من هه رگیز باسی چاکه کانی خۆم ناکه م، چونکه من چه ندین ساله خزمه تی ئه م ولاته ده که م، چاوه پروانی سوپاس کردنیش نه بووم. به لام تۆ له وه ته ی هه ی جگه له زیان هیچ سودیکی دیکه ت نه بووه خۆ ئه و رۆژه ی قه دی دار هه نجیری هاوړیتم بریه وه، هاتیه ژیر سیبهره که م و هه سایه وه ویستم لقیکی گه وره ی خۆمت به سه ر سه ردا به رده مه وه، به لام دلّم نه هات، چونکه تۆ له ژیر سیبهری من هه ساویتته وه.

- دارپر: (پاش ئه وه ی له برینی داره که په شیمان ده بیته وه و ته وره که ی فری ده دات و ده لیت مه رج بیت ئیدی دار نه بړم، له جیاتی هه ر داریک که من بریومه ته وه، نه مامیک بچینم و خۆم بۆ ئاودانیان ته رخان بکه م).

واتای وشهکان

وشه	واتا
غهمباری	: دلتهنگی
دهبهنگ	: نهزان و نهفام
پشودان	: چهوانهوه

راهینان

وهلامی ئەم پرسیارانه بدهرهوه:

۱. ئایا دۆستایهتی له نێوان دارو داربردا ههیه؟

۲. زیانهکانی داربرپینهوه چیه؟

۳. سودی دار بۆ مڕۆف چیه؟

۴. سودی دار بۆ ژینگه چیه؟

چالاکی (۱)

وه لامي ئه مانه ی خواره وه بده وه:

۱. ناوی چهند داریکی بهردار و بیبه ر بنووسه .

۲. جیاوازی داری بهردار و داری بیبه ر چییه ؟

۳. داربره که له کوتای برپاری چی دا؟

چالاکی (۲)

دهتوانن له سهر گرنگی دار له ژیان و ژینگه ی مروفدا بدوین .

دارشتن

چهند دیریکی له سهر ئه م پهنده بنووسه .

(هر دهوه نه ده بییت به دار)

ژینگه



ژینگه ی ئیمه ی مرؤف نه و شوینه ده گریته وه که لیی ده ژین. نه و شتانه ش که له ده ورو به رمان هه ن و کاریگه رییان به سه ر ژیا نه وه هه یه، وه کو: ئاو، هه وا، خاک، پیسبوونی ژینگه کار ده کاته سه ر ته ندروستی ژیا نی مرؤف و گیاندارانی ش، که مته رخه می کردن له فریدانی زبیل و خاشاک و پاشما وه کان له کۆلان و گۆره پان و شه قامه کان و نا شیرین کردن و پیسکردنی پووی دیواره کان به تایبه تی له قوتابخانه و باژیر و شوینه گشتیه کان و بایه خدان به باخچه و دارودره خت و زۆربوونی دهنگی بهرز و ژاوه ژاوه له شوینه گشتیه کان و دوکه لی ئۆتومبیل و کارگه و جگه ره و گه لی شتی دیکه ش، نه مانه هه موو هوکارن بو نه وه ی ژینگه ی جوانی شاری ولاته که مان پیسبکه ن.

پیویسته ئیوه ی ئازیز شان به شانی گه وره کان هه ولبدنه، که ژینگه پاک و خاوین پابگرن. سه ره تا له مال و قوتابخانه چواره وری خۆتانه وه دهست پیتبکه ن و ده بیت دلسۆز و خه م خۆری ژینگه که مان بین.

ههست به بهرپرسياريه تي بکهين، له مال و قوتابخانه و کولان و سهيرانگه و شه قامه کان و خومان دوور بخهينه وه له هه موو جوړه کاروکړده وه يه ک، که ده بېته هوی پيسبوونی ژينگه، چونکه خاوينی ژينگه و جوانييه که ی، دلسوژی هاوولاتيان دهرده خات.

واتای وشه کان

وشه	واتا
تهندروستی :	ساخله می
که مته رخه م :	پشتگوئ خستن، بایه خ پینه دان
ژاوه ژاوه :	دهنگه دهنگ
پاکژ :	خاوينی

راهینان

- نهم بوشاييانه ی خواره وه به وشه يه کی گونجاو پر بکه ره وه :
۱. ژينگه نه و شوينه ده گريته وه
 ۲. ده بنه هوی پيسبوونی ژينگه .
 ۳. پيوسته له سه رمان ژينگه بپاريژين .
 ۴. نابيت له شوينه گشتييه کان چونکه ژينگه پيس ده کات .

کۆترو پراوکه‌ر



کۆتریکی جوانی خال و مل نه‌خشین
په‌ر و پۆشین و قاچ و قول په‌نگین

هیلانه‌یه‌کی گه‌رمکرد به‌تووک
پووشی بۆ هینا به‌نووی ده‌نووک

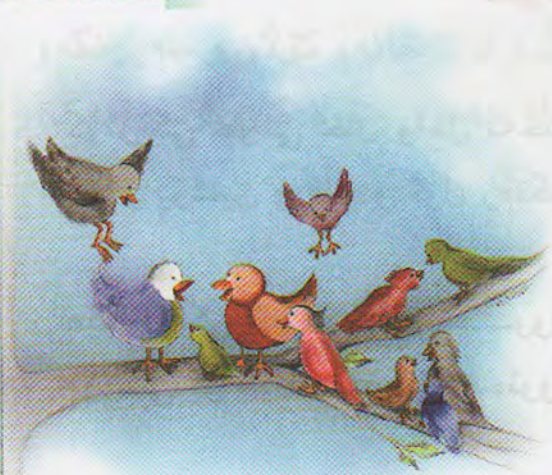
له‌سه‌ر داریکی به‌رزی گه‌لدار
هیلانه و هیلکه و خوی تیادا هه‌شار

دوو هیلکه‌ی کردو کۆتر که‌وته کپ
پشتیوانی بوو دارستانی چـ

پۆژی پراوکه‌ری بۆ پراو و شکار
وردورد ده‌گه‌را بندگان به‌بن‌دار

مه‌لیکی نه‌دی پراوکه‌ر لـه‌پاوا
وه‌خت بوو لیالیی بی به‌سه‌ر چاوا

ملی ریگه‌ی گرت زۆر به‌داماوی
به‌روات بۆ مال و بی که‌لکه‌پاوی



کۆتر نه فامبوو بئ عه قل و که مال
به رزی کرده وه ملی پر له خال

نه زانین، بـــــرا، دهرده بۆ هه مووان
دهردی، دهردی سه خست، دهردی بیده رمان!

خوۆت پزگار بـــــکه زوو له نه زانین
هه تا تووش نه بیت، وه ک کۆتری نه خشین

کۆتر ده ســـــتیکرد به حاقو حاقو
پاوکه رو پاوی هیـــــچ له بیر نه بوو

پاوکه ر به دهنگی کۆتـــــر دلخۆش بوو
هیلاکی پێگهی لا فه رامـــــۆش بوو

شیخ سه لام

شیخ سه لام کوپی شیخ نه حمه د، کوپی شیخ عه بدولکه ریمه سالی ۱۸۹۲ ز له گوندی عازهبان، هاتۆته دونیاوه،
له چوار سالییه وه خراوته بهر خویندن ۱۹۵۹ ز کوچی دوایی کردوه و له گردی سه یوان له سولیمانی نیژراوه .

واتای وشه‌کان

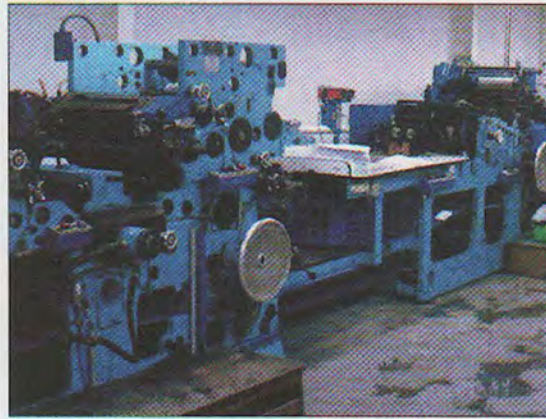
وشه	واتا
نه‌خشین	: پازاوه، جوان، نه‌خشاو
تووک	: ورده پەپە نه‌رمه‌ی بالدار
حه‌شار	: په‌نا، پاسار، شوینی خو مه‌لاسدانه
که‌وته‌کپ	: کورک بوو، کپکه‌وت
پاو	: شکار
فه‌راموش	: له‌بیرکردن

راهینان

دهنگی مه‌ل و بالنده، هر یه‌که ناوی خوی هه‌یه، که‌واته
 وشه‌ی گونجاوی ئەمبەر و ئەوبەر به‌یه‌ک بگه‌یه‌نه، بۆ ئەوه‌ی
 واتایه‌کی ته‌واو ببه‌خشن.

دهنگ	گیانله‌به‌ر
قاسپه‌ قاسپی	کۆتر
گمه‌گمی	که‌و
چریکه‌ چریکی	که‌له‌شیر
گاره‌ گاری	بولبول
قووقه‌ قووقی	مریشک
قیپه‌ی	قه‌ل

کاغذو چاپکاری



مرؤف پیش هزاران سال بهر له دایکبوونی حه زره تی عیساوه ده زانیت بنووسیت، نووسین به چند قوناغیکدا تیپه پیووه، ههر قوناغهی ماوهیه کی دوور دریژی خایاندووه، مرؤف نووسینه کانی له سهر تاته قورپی زل نه خش ده کرد و پاشان تاته قورپه کانی وشکده کردنه وه و هه لیده گرتن.

به مجوره ورده ورده ئه م تاته قورپانه ی کۆده کرده وه و په پرتوک و په پرتوکخانه ی لیپیکه وه ده نا.

په پرتوکخانه ی ئاشوور پانیپال له دۆلی دووزیدا (میزۆپۆتامیا) دا یه که مین په پرتوکخانه بوو، که میژوو به خۆیه وه دیتبیت.

هه زار سالیک بهر له دایکبوونی عیسا، میسرییه کان گه لای (پوزه ل) یان دۆزییه وه و بینیان، که ده گونجیت له سهری بنووسریت، هاتن بابۆله په ره یان لیډروست ده کرد، که له کاغذ ده چوو.

ههر له وه سهرده مه ش پۆمانییه کان و یۆنانییه کان له ته خته ی مؤم سواغدر او دا ده یان نووسی و پیستی ئازهلایان به کارده هینا، به لام کاغذ له ولاتی چینیه وه پهیدا بوو، پاش به دیلگرتنی چند کریکاریکی کارگهی دروستکردنی کاغذ له شهردا، دروستکردنی کاغذ گه یشته شاری سه مه رقه ند و پاش

ماوئەيەك گەيشتە بەغداو ديمەشق .

لەدواي سالانى (۱۱۹۰) ز گەيشتە فەرەنسا و ھەندىك لە ولاتانى ئەوروپا. دروستکردنى كاغەز بوو ھۆي ئەوھى، كە واز لە بەكارھيئەتە تاتەقور و پيستی ئازەل و تەختەي سواغداو بە مۆم بەھيئەت، لە نووسيندا، چونكە كاغەز بەكارھيئەتە ئاسانتروباشترە و ھەلگرتنى لە نووسين لە بارتەرە .

سەرھەتاي سەرھەلدانى لەدايکبوونی چاپ لەلایەن چينيەکانەوھ بوو، كە چاپیان لەسەر تەختە داھيئا و پيتيان لەدارتاشي و لەقور دروستکرد و توانيان لە شوينيەكەوھ بۆ جيگەيەكي ديکەي ببەن و چاپي پيیکەن .

بەلام چونكە زمانى چيني گرانه و پيتەكانى زۆرن، ھۆكارىكى پيگر بوون لەبەردەم بلابوونەوھيدا .

تا سەدەي پانزەيەمي زايين، ئەوھبوو (گوتەنبرگ) ي ئەلمانى لە سالى (۱۴۴۰ز) توانى پيتى چاپ بدۆزيتەوھ، بۆ چاپکردن و پاشانيش مەكينەي چاپى دروستکرد و پەرتوكى ئينجىلى پيرۆزى پي لە چاپ دا. ئەم دەستكەوتە مەزنە لەماوئەيەكي كەم بە جىھان بلابووھو و لە ھەر لايەك گەليک دەستكارى بەخۆوھدى و پەرەي پيڊرا. ئەمرو بەھۆي پيشكەوتنى زانست و زانيارىيەوھ توانراوھ، مەكينەي چاپى وا دروست بكریت، كە لە ماوئەيەكي زۆر كەمدا بە ھەزارەھا لاپەرە بە جوانترين ويئە و بە نىگار و نووسينەوھ لەسەر خاويترين و ناسكترين جوړى كاغەز بە چاپ بگەيەنيت .

دیاره ئاده میزاد و توانای بیرکردنه وه و وردبونه وهی، نووسینی له سه ر
تاته قوره وه گه یانده نویتترین ئامیری چاپکردن و چاکترین جۆری کاغه ز.

واتای وشه کان

وشه	واتا
چاپکاری	: کاری چاپ، چاپه مه نی
تاته قور	: خشته قوری گه وه
بابۆله	: لولکراو
له بار	: گونجاو

راهینان

- وه لامي ئەم پرسيارانهی خواره وه بده وه:
۱. په پرتوخانه له کوندا چۆن پیکهاتووه؟
 ۲. یه کهم په پرتوخانه له میژوودا کامه بووه؟
 ۳. ئایا نووسین هەر له سهره تا وه بهم شیوه یه ی ئیستا بووه؟
 ۴. کئی گه لای پوزه لئی بۆ نووسین به کارهینا؟
 ۵. ئاده میزاد به توانای بیرکردنه وه و وردبوونه وه گه یشته چی؟

داپشتن

چه ند دیریک له سهر (په پرتوخانه) بنووسه.

نەۋرۆز



نەۋرۆزە گەلى ئارى
پوڭا ئازادىيى ھەلات
بيست و ئىككى ئادارى
جەژن و سەرسال بون خەلات
باپىرى مەزنى ئارى
ئەوى كاۋەيى ئاسنگەر
پوڭا گەشا ئازادىيى
ژتارىيا شەقى ئىنئادەر
ئاگر ھەلكرن سەرپىت چيا
ل سەربان سەرپىت پى يا
گونىد باژار و كولانا
گەل كەتن شاھى دىلانا
(شەعبان سلىمان)

ناۋى شەعبان سلىمان مەحمودە لە سالى (۱۹۶۵) ز لە گوندى (تۆرە) دەفەرى بەروارى بالا لەدايك بوو.
دەرچوۋى كۆلىڭى شەرىعەيە خاۋەنى چەندىن ھۆنراۋە دىلدارى و نىشتىمان پەرۋەرىيە،

ناوهرۆک

لایه پره	بابهت
۳	۱. پيشه‌کى
۶	بهشى ريزمان
۱۱	۲. پرسته
۱۶	۳. جوړه‌کانى پرسته
۱۹	۴. پرسته (نيهاد - کار)
۲۲	۵. پرسته (بکه‌ر - کار)
۲۵	۶. ته‌واوکه‌ر
۲۸	۷. کار
۳۱	۸. ده‌مه‌کانى کار - ئ کارى پابردوو
۳۴	۹. ده‌مه‌کانى کار - ب کارى پانه‌بردوو
۳۷	۱۰. کارى داخوازی
۴۱	۱۱. کارى تینه‌په‌پ و کارى تیپه‌پ
۴۴	۱۲. جیناوى که‌سى سه‌ربه‌خو
۴۸	۱۳. جیناوى که‌سى لکاو - کو‌مه‌لى (۱)
۵۱	۱۴. جیناوى که‌سى لکاو - کو‌مه‌لى (۲)
	۱۵. راهینانى گشتى

لاپەرە	ت
۵۴	بەشى ھۆنراۋە و خويندەنەۋە
۵۵	خۆشەويىستى و تەبايى
۵۸	ناسنامەي نەتەۋە
۵۹	بەيان (ھۆنراۋە)
۶۱	خەلاتەكانى تۆبلى
۶۵	مەلامستەفای بارزانى
۷۱	پەرتوكىك باسى خۆي دەكات
۷۵	كەچا كورد (ھۆنراۋە)
۷۷	جوانى
۷۹	پۇژنامەگەرى كوردى
۸۳	ماسىيە بچكۆلەكە
۸۷	توفىق ۋەھبى
۹۱	كۆمپيوتەر
۹۵	سەدەي زانست (ھۆنراۋە)
۹۷	لەيلا قاسم
۱۰۰	شەرفخانى بەدلىسى
۱۰۳	رېنمايەكانى ھاتوچۆ
۱۰۷	تەپلى (ھۆنراۋە)
۱۰۸	ھەلەبجەي شەھيد
۱۱۳	نەجمەدىن مەلا

لاپهړه

بابهت

۱۱۵

دار و دارېږ

۱۱۹

ژینگه

۱۲۱

کوټرو پاوکه ر (هونراوه)

۱۲۴

کاغه ز و چاپکاری

۱۲۸

نه وړوږ (هونراوه)